



# Vinaroz

AÑO XVIII

Núm. 1.011

Extraordinario

Sábado, 7 de agosto  
1976

Depósito Legal:  
CS. 33-1958



## FIESTAS DEL LANGOSTINO 1976

**M<sup>a</sup> Dolores  
BELTRAN  
GOMBAU**

Reina de las Fiestas



HERMANOS  
SERRET, S.L.

---

FABRICA DE MUEBLES

---

**VINAROZ**

DORMITORIOS MATRIMONIO Y JUVENIL  
DE LINEA MODERNA

Partida Capsaes - Carretera Valencia-Barcelona, Km. 141, Hm. 6

Apartado de Correos 71 - Teléfonos 45 16 50 y 45 16 54

# FIESTAS DEL LANGOSTINO 1976

## PROGRAMA OFICIAL

SIGUIENDO LA COSTUMBRE ESTABLECIDA EN 1963, LA CIUDAD DE VINAROSZ CELEBRARA, DEL 12 AL 15 DE AGOSTO DE 1976, SUS FAMOSAS FIESTAS DEL LANGOSTINO, DE ACUERDO CON EL SIGUIENTE PROGRAMA



### DIA 12, JUEVES

A las 13 horas. — FIESTA INFANTIL. Vuelo general de campanas, quema de traca de sorpresas y desfile de Gigantes y Cabezudos, acompañados de dulzaina y tamboril.

A las 16. — En las pistas de «La Closa», primeros partidos del «VI TORNEO DE TENIS CONCHITA GIRONES», organizado por el Club de Tenis «Vinaroz».

A las 18. — En el salón de actos del Ayuntamiento, inauguración de la «I MOSTRA DE RECORDS VINAROSENCOS», actuando de conferenciante el periodista don Gonzalo Puerto Mezquita, sobre el tema «Vida y afanes del pintor Puig Roda».

A las 20'45. — Desfile del Grupo de Majorettes de Vinaroz, con Banda de Cornetas y Tambores.

A las 21. — PASACALLE, por la Banda de Música «La Alianza».

A las 21'30. — En el Teatro Ateneo, PREGON DE FIESTAS, a cargo de DON BAUTISTA RIOS MARTINEZ, Economista y Presidente del Sindicato Central de Aguas del Mijares.

A las 23. — TRACA DE COLORES, por el recorrido habitual, con vistoso final en la Torre-Campanario.

GRANDES BAILES Y VERBENAS

### DIA 13, VIERNES

A partir de las 10 horas. — En las pistas de «La Closa», partidos de tenis del «VI TORNEO CONCHITIN GIRONES».

A las 12. — Como recuerdo de su estancia en nuestra ciudad, obsequio a nuestros huéspedes, por la Reina y Damas.

A las 19. — GRANDIOSA CABALGATA DEL LANGOSTINO, con actuación de los Grupos que la componen, en: plaza de Tres Reyes (frente al Café Mediterráneo), calle San Cristóbal (frente plaza San Valente), plaza Jovellar, calle Socorro (frente Café Azul), plaza San Antonio (frente calle Arcipreste Bono), paseo del Generalísimo (frente calle Costa y Borrás), paseo Colón (frente plaza Mercado) y calle San Pascual (en su iniciación).

A las 23. — Por las calles de costumbre, TRACA MIXTA.

GRANDES BAILES Y VERBENAS

### DIA 14, SABADO

#### DIA DEDICADO A LA CIUDAD HERMANA DE CENTELLAS

A partir de las 10 horas. — En las pistas de «La Closa», partidos de tenis del «VI TORNEO CONCHITIN GIRONES».

A las 11. — Por el recinto de la plaza del Santísimo, organizado por la Delegación de la Juventud y bajo el patrocinio del Ayuntamiento, «VIII CROSS DEL LANGOSTINO».

A las 18'30. — GRANDIOSA CORRIDA DE TOROS: SANTIAGO MARTIN «EL VITI» y ANTONIO JOSE GALAN.

A las 23. — TRACA, por el recorrido habitual.

GRANDES BAILES Y VERBENAS

### DIA 15, DOMINGO

#### FESTIVIDAD DE LA ASUNCION DE LA VIRGEN



#### DIA DE LA CRUZ ROJA

A las 9 horas. — Vuelo general de campanas.

A las 11'30. — En el recinto del Puerto, REGATAS DE «OPTIMIST», organizado por la Sociedad Náutica «Vinaroz».

A las 12'30. — Organizado por la Delegación de la Juventud, «XXI TRAVESIA AL PUERTO», patrocinado por el Ayuntamiento y con salida desde La Lonja de Pescado.

A las 16. — En las pistas de «La Closa», partidos de final del «VI TORNEO CONCHITIN GIRONES», que, bajo el patrocinio del Ayuntamiento, ha organizado el Club de Tenis «Vinaroz».

A las 17. — Apertura de mesas Petitorias e iniciación de la postulación en favor de la Cruz Roja española.

A las 18. — En el campo del Cervol, PARTIDO DE FUTBOL, entre el Reus Deportivo y el Vinaroz C. de F.

A las 20. — En la Iglesia Arciprestal, en honor de la Virgen, salida de la PROCESSION SOLEMNE, ofrenda floral y, seguidamente, santa Misa.

A continuación, en el salón de actos del Magnífico Ayuntamiento, imposición de medallas y entrega de diplomas a las señoras

que prestan su apoyo a la Institución, en la «Fiesta de la Banderita».

A las 22'30. — PASACALLE, por la Banda de Música «La Alianza», hasta el paseo del Generalísimo, en cuya explanada, junto al Puerto, tendrá lugar el CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES.

A las 22'30. — En la pista del Círculo Mercantil y Cultural, GRANDIOSA VERBENA, a beneficio del Destacamento local de la Cruz Roja española, en la que tendrá lugar el «V CONCURSO DEL MANTON DE MANILA». En la Plaza de Toros, grandioso espectáculo de VARIEDADES, de MANOLO ESCOBAR.



#### APROBACION DEL PROGRAMA OFICIAL DE LAS FIESTAS DEL LANGOSTINO PARA 1976

JOSE MATEO RODRIGUEZ, Licenciado en Derecho y Secretario del Magnífico Ayuntamiento de Vinaroz,

CERTIFICO: Que el Ayuntamiento en Pleno, en sesión celebrada el día dos de agosto de mil novecientos setenta y seis, aprobó el Programa de las Fiestas del Langostino, a celebrar en nuestra ciudad, entre los días DOCE al QUINCE de agosto del presente año.

Y para que conste y surta sus efectos, expido la presente, de orden y con el visto bueno del Sr. Alcalde, en Vinaroz, a tres de agosto de mil novecientos setenta y seis.

Fdo.: JOSE MATEO RODRIGUEZ

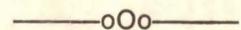
V.º B.º:

El Alcalde,

LUIS FRANCO JUAN

#### NOTA

La Comisión de Fiestas de este Ayuntamiento se reserva el derecho de poder variar el orden y número de los Festejos, según las circunstancias lo aconsejaren.



Día 8: Corrida, toros de Sorrandó, de Andújar, para PACO CAMINO, PACO BAUTISTA y CURRO VAZQUEZ.

Día 14: SANTIAGO MARTIN «EL VITI», ANTONIO JOSE GALAN y otro.

Día 21: RAFAEL DE PAULA, PACO ALCALDE y otro.

## La Colonia Escolar de niñas del Grupo «Nuestra Señora de la Misericordia»

Una ciudad: Vinaroz. Un mar: Mediterráneo; y un ambiente que invita a pasar unas buenas vacaciones. Nos vemos rodeados de un tropel de niñas, uniformadas, con deseos de agua, de brisa, de sol y, por supuesto, alegres y ruidosas, que ponen una nota alegre en nuestra playa.

Curiosa, me dirijo a las personas que les acompañan. Entonces me explican que son las niñas de la Colonia. Establezco diálogo con la directora, doña Carmen Lozano Torrejón, a la que formulo unas preguntas para satisfacer mi curiosidad.

—¿Qué es una Colonia?

—Una Colonia o centro de vacaciones escolares, es un grupo de niñas que, dirigida por profesoras de EGB, pasan veinte días de sus vacaciones en algún lugar de montaña o playa.

—¿Está de Uds., ¿dónde está instalada?

—En el Colegio Nacional «Nuestra Señora de la Misericordia», que, anualmente, nos ha abierto sus puertas.

—¿Por qué han escogido Vinaroz?

—Nosotras no escogemos los lugares de la ubicación. Es la Inspección de EGB la que decide. Refiriéndonos a este caso concreto, estamos aquí merced a la generosidad del señor Alcalde y del Magnífico Ayuntamiento que él preside.

—¿Cuál es la procedencia de las niñas?

—Necesariamente son niñas del in-

terior de la Provincia las que vienen a los centros instalados en la costa; y, reciprocamente, se eligen niñas de la costa para los centros de montaña.

—¿Cuáles son los objetivos a conseguir?

—Educativos y ambientales. Entre los primeros, educarles en la convivencia, aprovechando al máximo la oportunidad que nos brindan los centros de vacaciones, de vivir día y noche, en convivencia ininterrumpida, niños y personal docente, para educar a aquellos en una serie de hábitos sociales que, tal vez, ningún otro medio les puede ofrecer. Fomentamos el que cada niño sea agradable a los demás en su aspecto externo; hábitos de puntualidad, orden, ahorro, limpieza, educación estético-religiosa y cívico-social. Entre las segundas, pretendemos que conozcan Vinaroz; su folklore, sus costumbres y sus gentes, a través de paseos, charlas y diapositivas.

—oO—

Una vez satisfecha mi curiosidad y cuando voy a poner fin a mi improvisada labor periodística, la directora me dice que aprovecha la oportunidad para saludar a los vinarocenses y dar las gracias a todas las autoridades por la ocasión de compartir, por unos días, su hermosa ciudad. Y, mientras las niñas juegan por la playa y mezclan sus alegres sonrisas con la blanca espuma de las olas, me siento satisfecha.

MARIA ELENA

## MEDIOS DE EVANGELIZACION

(IV)

A los Pastores de la Iglesia incumbe especialmente el deber de descubrir con audacia y prudencia, conservando la fidelidad al contenido, las formas más adecuadas y eficaces de comunicar el Evangelio a los hombres de nuestro tiempo.

**EL TESTIMONIO DE VIDA.** — El primer medio de evangelización consiste en un testimonio de vida auténticamente cristiana, entregada a Dios y, a la vez, consagrada al prójimo. El hombre contemporáneo escucha más a los que dan testimonio que a los que enseñan, o si escucha a los que enseñan, es porque dan testimonio.

**UNA PREDICACION VIVA.** — Es necesario subrayar la necesidad de la predicación. Dice San Pablo que «la fe viene de la audición»; es decir, de la Palabra viva que invita a creer. La palabra permanece siempre actual, sobre todo cuando va acompañada del poder de Dios.

**LITURGIA DE LA PALABRA.** — La Liturgia, renovada por el Concilio, ha revalorizado mucho la «Liturgia de la Palabra», viendo en la Homilía un instrumento privilegiado para la evangelización. Los fieles congregados para celebrar la Fiesta del Señor, presente en medio de ellos, esperan mucho de esta predicación, con tal que sea sencilla, directa, enraizada en el Evangelio, y fiel al Magisterio de la Iglesia, llena de esperanza, fortificadora de la fe y fuente de paz y de unidad. También debe ser utilizada en la celebración de todos los Sacramentos, en paraliturgias y con ocasión de otras reuniones de fieles.

**LA CATEQUESIS.** — La inteligencia de los niños y adolescentes necesita aprender, mediante la instrucción catequética, los elementos fundamentales, el contenido vivo de la verdad que Dios ha querido revelarnos. Esta enseñanza ha de tener por objetivo educar para la vida entera, no en un plano meramente intelectual. La catequesis se ha de dar en la Iglesia, en las escuelas y, sobre todo, en los hogares cristianos, con métodos adaptados a la edad, a la cultura y a la capacidad de las personas.

**MEDIOS DE COMUNICACION SOCIAL.** — En nuestro tiempo, tan influenciado por los medios de comunicación social (Cine, Prensa, Radio, TV.), en la transmisión del Mensaje evangélico, no es posible prescindir de estos medios modernos. Puestos al servicio del Evangelio, ellos ofrecen la posibilidad de extender la Palabra de Dios, haciendo llegar la Buena Nueva a millones de personas.

**CONTACTO PERSONAL.** — Además de la proclamación colectiva del Evangelio, conserva toda su validez la transmisión de persona a persona. Jesucristo y los Apóstoles practicaron este sistema. Mediante esta forma de anuncio, se llega a la conciencia personal. Son dignos de alabar los sacerdotes que, a través del sacramento de la Penitencia o a través del diálogo pastoral, se muestran dispuestos a guiar, ayudar y alentar a las personas por el camino del Evangelio.

**LOS SACRAMENTOS.** — Junto a la predicación y la enseñanza, están los Sacramentos, que dan o aumentan la vida sobrenatural. Existe la unión más íntima entre la Palabra y los Sacramentos. La finalidad de la evangelización es educar en la fe, de modo que conduzca a vivir —y no a recibir de modo pasivo o apático— los Sacramentos como fuentes de fe y de gracia.

**RELIGIOSIDAD POPULAR.** — Esta tiene sus límites y está expuesta a deformaciones de la religión, pero contiene muchos valores. Hay que ser sensibles a ella, estar dispuestos a ayudar, a superar sus riesgos de desviación y orientarla para que constituya para las masas populares un verdadero encuentro con Dios en Jesucristo.

SE VENDE LOCAL COMERCIAL

situado entre Torre San Sebastián y Torre San Pedro. —

RAZON: San Pascual, 52, 1.º, 2.ª

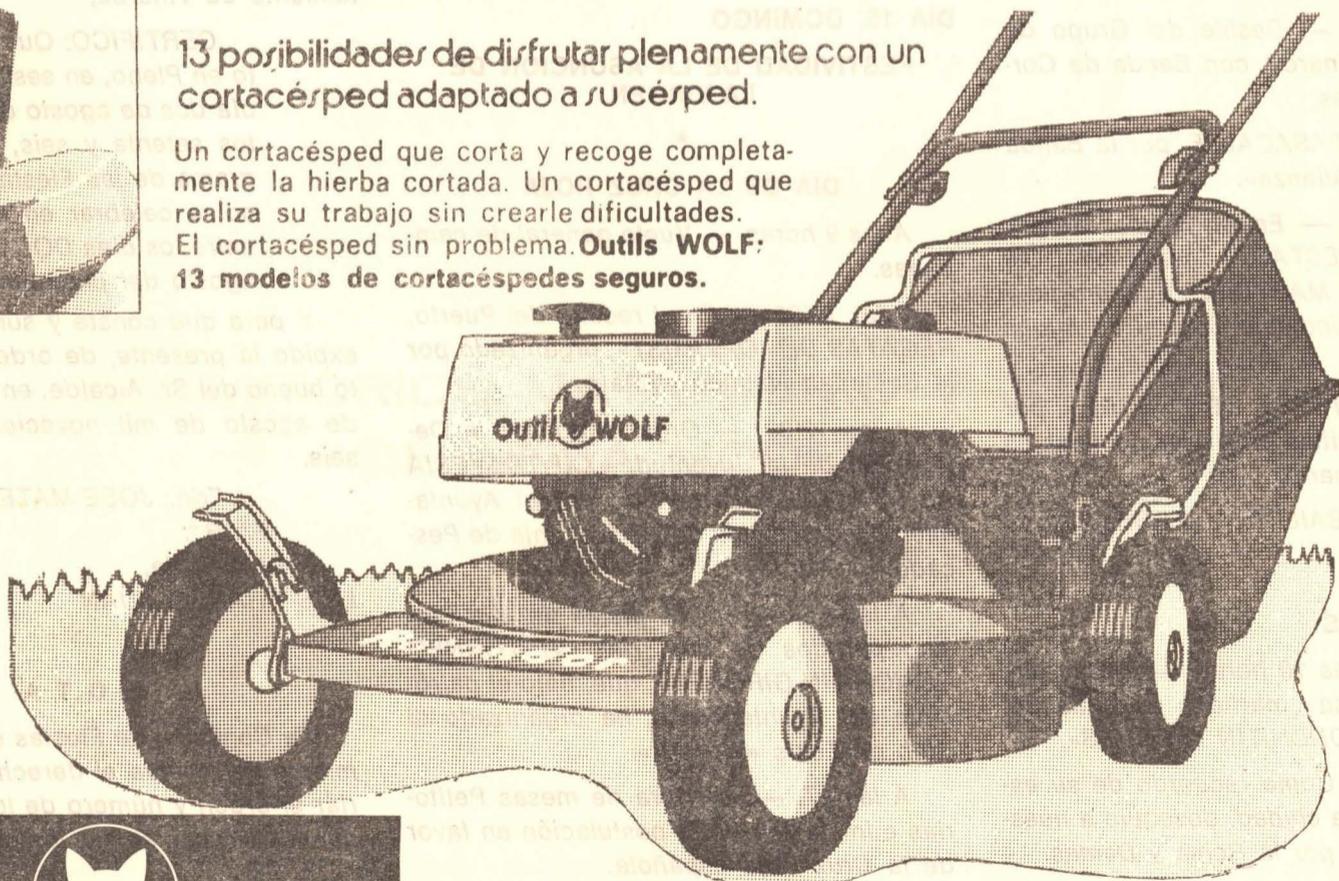
## 13 CORTACESPEDES SEGUROS



13 posibilidades de disfrutar plenamente con un cortacésped adaptado a su césped.

Un cortacésped que corta y recoge completamente la hierba cortada. Un cortacésped que realiza su trabajo sin crearle dificultades.

El cortacésped sin problema. **Outils WOLF:** 13 modelos de cortacéspedes seguros.



Outils  WOLF

Documentación y demostración sin compromiso

**BRILUC JARDIN MAQUINARIA Y MOTOS**

Avda. José Antonio, 1 - Frente Iglesia Sta. Magdalena - Tel. 45 06 02

**VINAROS**

**EXTRACTO DE LOS ACUERDOS ADOPTADOS POR EL PLENO DEL AYUNTAMIENTO EN SESION CELEBRADA EL DIA 22 DE JUNIO DE 1976**

En dicha Sesión, celebrada con carácter extraordinario y en segunda convocatoria, se adoptaron los siguientes acuerdos:

Aprobar las Actas de las sesiones celebradas con carácter ordinario el día 19 de mayo, y con carácter extraordinario, día 31 de mayo de 1976.

Aprobar la Memoria sobre Gestión Municipal correspondiente a 1975, remitiendo las copias correspondientes según lo previsto en el artículo 263 del Reglamento Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales.

Aprobar la suplementación de diversas partidas del presupuesto ordinario de gastos del presente ejercicio económico, por un importe total de pesetas 896.083, con cargo al superávit del ejercicio anterior y a la partida de Funcionarios de Cuerpos Nacionales.

Desafectar del destino con que fueron adquiridas las dos fincas de propiedad municipal sitas en la Partida Murteras, calificando a ambas como bienes patrimoniales de propios, sin destino específico alguno e inscribiéndolas así en el Inventario de Bienes de este Ayuntamiento y en el Registro de la Propiedad.

Ceder gratuitamente al Estado, para que por el Ministerio de Educación y Ciencia se construya un «Centro de Formación Profesional», dos parcelas colindantes con una superficie total de 10.000 metros cuadrados, sitas en la Partida Murteras, solicitando del Ministerio de la Gobernación para efectuar dicha cesión gratuita y facultando al Sr. Alcalde-Presidente para firmar las escrituras públicas para llevar a cabo esta cesión.

Resolver las reclamaciones presentadas en el expediente tramitado para concretar los terrenos y obras que es necesario ocupar para construir el Camino de Vinaroz a Aiguaoлива, por la Costa y ramales a la C. N. 340, de la siguiente forma:

a) Desestimar la reclamación presentada por doña Rosa Landete Albalat en nombre de sus hermanos, Enrique, Josefa, Enriqueta y Francisca Chesá.

b) Estimar la alegación presentada por don José Riobos García en el sentido de hacer figurar a su nombre la superficie que figuraba al de don José Gabaldá Pla.

c) Estimar la alegación presentada por don José López Frexes haciendo figurar a su nombre la superficie a expropiar que figuraba al de José Manuel Dellá e incrementando la superficie a expropiar con la de los sobrantes que resultan inaprovechables.

d) Estimar la alegación presentada por don José López Frexes en nombre de don Agustín Ontalba Carreño, considerando a éste como propietario de la superficie expropiada que figuraba a nombre de don Sebastián Chaler Martínez e incrementando esta última con los sobrantes que resultan inaprovechables.

e) Estimar la reclamación presentada por don José López Frexes, en nombre de doña M.<sup>a</sup> Luisa, doña Celia, don José, doña María y don Manuel Ontalba López, considerándoles propietarios de la superficie a expropiar que figuraba a nombre de Herederos de Juan Polo Esteller e incrementando esta superficie con los sobrantes inaprovechables.

f) Estimar la alegación presentada por doña Carmen Sanjuán Escribano, en el sentido de modificar el domicilio y en el de no afectar a las vallas y demás elementos existentes en su propiedad.

g) Aceptar la reclamación de don Maurice Chabeau, valorando e indemnizando las obras afectadas según informe técnico.

h) Estimar la reclamación de don Francisco Baila Tosca, rectificando la superficie del terreno a expropiar según la medición.

i) Aceptar en parte la reclamación formulada por don José Llätser Arseguet, considerándole propietario de la superficie que figuraba a nombre de doña Rosalía Arseguet Ferrer y denegar las demás alegaciones de su escrito.

j) Admitir la reclamación presentada por don José María Torrén, don

# ACTIVIDAD MUNICIPAL



Ramón Salvador Miralles y don Vicente Capsir Segarra, considerándoles propietarios de la superficie a expropiar que figuraba a nombre de don Domingo Salazar Pruñonosa.

k) Admitir la reclamación presentada por don Vicente Capsir Eixart, expropiando 431 metros cuadrados y rectificando el nombre del colindante.

l) Estimar la reclamación presentada por don Vicente Capsir Eixart, variando la superficie a expropiar según la correspondiente medición.

II) Estimar en parte la reclamación presentada por doña María Teresa Chillida Ronchera, en nombre de don Ricardo Chillida Ronchera, considerando a este último como propietario del terreno a expropiar que figuraba a nombre de don Juan Chaler Martínez; desestimar la alegación referente a modificar el trazado de la Carretera e incluir en la superficie a expropiar las parcelas sobrantes que resultan inaprovechables.

m) Estimar la reclamación presentada por don Manuel Serret Pruñonosa, considerándole propietario de la superficie a expropiar que figuraba a nombre de doña Josefa Duarte y otros, rectificando también la superficie según la reciente medición.

n) Desestimar la reclamación presentada por doña Teresa Lores, que figura a nombre de don Bartolomé Lores, por no acreditar debidamente la propiedad del terreno.

ñ) Incrementar, según la nueva medición efectuada, la superficie de la parcela que figura a nombre de don Bartolomé Lores.

Aprobar las valoraciones efectuadas por el Sr. Aparejador sobre las obras que es necesario demoler para efectuar el Camino de Vinaroz - Aiguaoлива, por la Costa.

Comunicar a los interesados que, en caso de disconformidad con la superficie o elementos de obra afectados por la expropiación o titularidad de éstos, podrá interponer recurso de reposición en el plazo de quince días.

Proponer a los titulares de bienes afectados se avengan a cederlos para ejecutar la Carretera de Costa, en el precio señalado para los elementos de obra y de cien ptas. el metro cuadrado de superficie; continuando, en caso contrario, los expedientes correspondientes de conformidad con lo dispuesto en las Leyes de Régimen Local y de Expropiación Forzosa y demás disposiciones concordantes.

Elevar escrito ante el Excmo. señor Ministro de la Vivienda reclamando en queja por no haberse resuelto expresamente el recurso de alzada interpuesto por esta Corporación contra la denegación definitiva de la Comisión Provincial de Urbanismo sobre el Plan Parcial de la Santísima Trinidad.

Vinaroz, a 27 de julio de 1976.

**EXTRACTO DE LA SESION CELEBRADA POR LA COMISION PERMANENTE EL DIA 20 DE JULIO DE 1976**

En la sesión celebrada por la Comisión Permanente, el día 20 de julio de 1976, se adoptaron los siguientes acuerdos:

Aprobar el acta de la sesión anterior. Quedar la Comisión enterada de la Orden de 14 de junio de 1976, sobre medidas higiénico-sanitarias en perros y gatos, y de la circular de la Dirección General de Administración Local sobre el estacionamiento de los vehículos de personas de facultades físicas mercedadas.

Aprobar y abonar varios gastos. Declarar ciertos como legítimos herederos del pensionista fallecido, D. Manuel Rodríguez, a D.<sup>a</sup> Genoveva y a

D. Manuel Rodríguez Zaragoza. Responsabilizándose ante la Mutualidad Nacional de Administración Local, en caso de que se les abonara pensiones pendientes, si hubiere herederos de mejor derecho.

Reconocer a D. José Batiste Bel el duodécimo trienio como funcionario municipal.

Autorizar para instalar toldos enrollables:

a) A D. José M.<sup>a</sup> Gómez Rey, para colocar un toldo en la calle José María Salaberría, 5.

b) A D.<sup>a</sup> M.<sup>a</sup> Carmen López Mesequer, para instalar un toldo en la avenida de Colón, 10.

Autorizar a D. José Luis Farnos Ayora para señalar la prohibición de aparcar en el número 5 de la calle Mesequer y Costa.

Autorizar a D. Juan Cervelló para colocar un aparato asador de pollos, en la plaza de San Agustín, 17, siempre que no sobresalga de la fachada.

Informar favorablemente los siguientes expedientes de actividades molestas:

a) A D. Joaquín Querol Cervera, para instalar una Granja Porcina, en la Pda. «La Carrasca».

b) A D. Emilio Gascó Ibáñez, para instalar un taller de reparación de automóviles en la calle Pintor Puig Roda, número 15.

c) A D. Andrés Subirats Vila, para instalar una Granja Porcina en la Partida «Planes».

Pedir un nuevo informe a la Jefatura Local de Sanidad, sobre el expediente incoado por D.<sup>a</sup> Carmen Beltrán Rócher.

Conceder las siguientes licencias de obras:

a) A D. Juan Albiol Oms, para construir obras de cercamiento en la Partida «Boverals».

b) A D. José Luis Roca Millán, en nombre y representación de Cerámicas y Construcciones Roca, S. L., para llevar a cabo movimientos de tierra en un terreno sito junto al Puerto.

c) A D. José Pascual Fibla, para construir un reguero atravesando la carretera de la Ermita.

d) A D. Manuel Fonellosa Queralt, para construir una vivienda unifamiliar en la Partida «Salinas».

e) A D. Vicente Peñarocha, para construir un almacén más vivienda y desván en la prolongación de la calle de San Joaquín, s/n.

f) A D. Manuel Febrer Pascual, para construir un edificio para almacén y planta sin distribuir en la calle San Gregorio, 74.

g) A D. Juan Ferrá Cardona, para construir tres plantas para vivienda y bajos comerciales en la calle Santa Magdalena, 32.

h) A D. Juan Miralles Esteller, para construir dos apartamentos y local comercial en la calle del Socorro, 47.

i) A D. Clert Girard Denise, para construir una vivienda unifamiliar en la Partida Ameradors.

j) A D. Jaime Sanz Miralles, para construir una vivienda unifamiliar en la Partida «Cales».

Vinaroz, a 29 de julio de 1976.

**EXTRACTO DE LA SESION CELEBRADA POR EL PLENO DE ESTE AYUNTAMIENTO EL DIA 19 DE JULIO DE 1976**

En la sesión extraordinaria celebrada por el Pleno de este Ayuntamiento el día 19 de julio de 1976, se adoptaron los siguientes acuerdos:

Aprobar el acta de la sesión anterior.

Quedar el Pleno enterado de las razones de los últimos reajustes efectuados por RENFE en los servicios ferroviarios, uno de los cuales es la supresión del Tren TALGO entre Madrid y Barcelona, pasando por Vinaroz.

Aprobar la factura por la instalación de alcantarillado en la Avda. de Barcelona y abonar su importe al constructor de dichas obras, D. José Narro Yuste.

Dejar pendiente de aprobación las tarifas propuestas por el Servicio Municipalizado de Agua Potable, para su nuevo estudio y modificación, si procediere.

Aprobar provisionalmente las Normas y Ordenanzas de aplicación en el ámbito de las Zonas 1.<sup>a</sup> (casco antiguo) y 2.<sup>a</sup> (ensanche) del Plan General de este término municipal, modificando los artículos 6.<sup>o</sup>, 9.<sup>o</sup> y párrafo tercero del 25, añadiendo dos nuevos párrafos al artículo 12 y anulando el artículo 16 y los párrafos 2.<sup>o</sup> y 3.<sup>o</sup> del artículo 24.

Vinaroz, a 3 de agosto de 1976.

## Obdulio Balanzá Fábregas

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
COMPRAVENTA DE TODA CLASE DE FINCAS

PRESTAMOS

Costa y Borrás, 17, 5.<sup>o</sup>-B Tels. 45 08 15 y 45 01 02  
VINARÓZ

## Vinaroz

Semanario de divulgación e información local

Edita: Jefatura Local del Movimiento

Redacción y Administración: Casa de la Cultura  
Teléfono 45 11 55

Director: Luis Franco Juan

Redactores: Joaquín Fibla Royo, Manuel Foguet Mateu, Angel Giner Ribera, José Antonio Gómez Sanjuán, José López Pérez, José Luis Puchol Quixal.

Administrador: Guillermo Albaida Sales

Imprenta Mialfo - S. Albella Mayor - Dolores, 26  
CASTELLÓN

# SONRISAS

El pez que acabamos de pescar coletea indignado pidiendo el libro de reclamaciones.

Hay ronquidos profundos, abismales, para los que fue preciso se distendieran hasta el máximo los fuelles del acordeón del sueño.

La M es una V que anda con muletas.

Ese camión que pasa por la madrugada silenciosa haciendo sonar su carga de bidones vacíos, parece transportar los truenos para la tormenta próxima.

La castaña pilonga tiene cara de viejecita.

El fatal designio del paraguas es que siempre que lo sacan de paseo llueve.

En las perchas del armario ropero está la T de cada Traje.

Las manos de la raíz están continuamente buscando a tientas bajo tierra.

Por el «ojo de buey» de la lavadora vemos a nuestras camisas naufragadas braceando y debatiéndose entre el oleaje.

El higo chumbo tiene malas pulgas.

El tulipán junta hacia arriba los dedos de sus pétalos como diciendo: «Así tengo yo las rosas.» ¡Ligón!

Cuando echan abajo el cierre del escaparate, los maniqués se desploman fulminados por el rayo de la fatiga.

Ese aburrido señor del cuadro antiguo está deseando venirse con nosotros a tomarse unas gambas con cerveza.

En lo que más dinero gastan los domadores de circo es en terrones de azúcar.

Lo más parecido a la antropofagia es hincar el diente en las carnosas mejillas del melocotón.

El abrazo de la chica que llevamos detrás en la moto: ¡Buen cinturón de seguridad!

La h es la silla para los lectores de vista cansada.

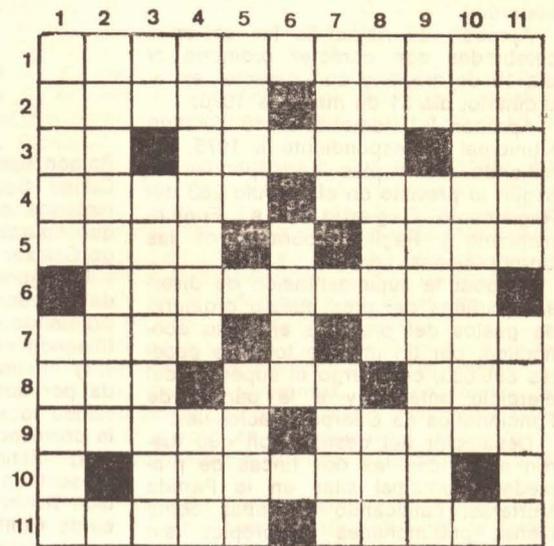
El dos de espadas es para el duelo a sable del envite.

A. CARBONELL SOLER

# Crucigrama vinarocense N.º 27

Por A. C. S.

HORIZONTALES: 1. Polvo que se levanta de la tierra (plural). — 2. Al revés, obligación que hay que cumplir. Tira por el suelo, arrasa. — 3. Matrícula de coche. Sujeto con ligaduras o nudos. Letra. — 4. El que está al final. Al revés, triple corona usada por el Papa. — 5. Al revés, acción y efecto de saltar. Demostrativo. — 6. Miraditas. — 7. Aborrece. Al revés, piel del tocino. — 8. Al revés, secreción del hígado. Terreno inculto, estéril. Al revés, interjección popular. — 9. Al revés, conjunto de siete huesos en la articulación del pie con la perna. Paga o renta vencida y no cobrada. — 10. Chispa que salta de la lumbrera. — 11. Cierta molusco marino. Nombre de un pez.



VERTICALES: 1. Familiarmente, niño. Efluvios de ciertas sustancias o cuerpos, que impresionan el olfato. — 2. Dícese de las personas que tienen las orejas grandes. — 3. Matrícula de coche. Al revés, adornado finamente en el canto o borde. — 4. Al revés, árboles de la familia de las fugáceas, cuyo fruto son las bellotas. Al revés, canción canaria. — 5. Al revés, cambie. Al revés, idóneo, hábil. — 6. Al revés, parte superior de la quilla. — 7. Vocales. Unidad de moneda extranjera. — 8. Que tiene poca anchura. Ordenadamente, nacido. — 9. Real Orden. Al revés, título mobiliario (femenino). — 10. Al revés, ponga notas a un texto. — 11. Brinca. Al revés, apellido.

## SOLUCION AL NUMERO 26

Horizontales: 1. Miquitinyes. — 2. Arreu. Reixa. — 3. LR. iverT. PR. — 4. Libra, orolP. — 5. asuR. eriA. — 6. Odontòleg. — 7. Prec. aliG. — 8. LIL. Aní. LTO. — 9. aslaC. Brest. — 10. Evarist. — 11. Sotil. suarT.

Verticales: 1. Malla. Plats. — 2. Irrisoris. — 3. QR. Budellet. — 4. ueirroC. Avi. — 5. iuvA. acaL. — 6. Atén. — 7. irrO. Ibis. — 8. netreIA. RSU. — 9. YI. Orelleta. — 10. Explícits. — 11. Sarpa. Gotet.

## Perfumería

# Yolanda

Plaza Jovellar, 8

VINAR OZ

Teléfono 45 04 79

le invita a visitar su establecimiento y para aconsejarla, durante los días 9 al 14 de agosto pone a su disposición una Estheticienne del

# Muebles ZAPATA

EXPOSICION Y VENTA

Avda. José Antonio, 10

VINAR OZ

INSTITUTO DE BELLEZA  
GUERLAIN  
(de Paris)

# Problemas marineros

(Siglo XVIII)

(I)

**Introducción - Antecedentes - El problema de los precios - El problema de la venta del pescado**

En una ciudad, como la nuestra que vive a orillas del mar, el cual es una de sus más importantes fuentes de ingresos y cuyos habitantes se sienten tan identificados con él, es natural que en la documentación escrita de pasadas épocas, y debido a que la actividad pesquera goza de larga tradición, se encuentren alusiones a problemas que tiene al mar, sus hombres y sus frutos como centro.

Hace poco, en estas páginas, publicábamos un artículo que también hacía referencia al mar: "Los temporales de 1911", y es que he de reconocer que el ambiente mariner me atrae y puede que sea por eso por lo que escribo estas líneas.

## — ANTECEDENTES:

Desde que se autorizó la pesca del "bou", anualmente se recibían con más o menos regularidad las órdenes que debían regir la pesca del "bou". Así vemos en carta (1), fechada en 20 de julio de 1788, dirigida a don Miguel Prieto (Ministro Subdelegado de Marina en Vinaroz), en la que se le comunicaba la R. O. "para que en el presente año se usen en el puerto de Vinaroz las parejas de 'bou' que están destinadas para el abasto de aquella Villa en consideración a la escasez de documentos que experimentan los naturales de allí...".

## — EL PROBLEMA DE LOS PRECIOS (2):

La pesca fue adquiriendo importancia; sin embargo, los esforzados marineros no encontraban una satisfactoria retribución a los esfuerzos que desplegaban en el mar, para lograr buenas capturas que, luego, en el mercado alcanzaban precios bajos respecto a otros productos (preferentemente los del campo).

El problema de los precios lo vemos claramente expuesto en la carta-protesta firmada por MANUEL VEXMELL, AGUSTIN VERDERA, FRANCISCO ARNAU, AGUSTIN BAS y demás pescadores y Común de la villa de Vinaroz, que dicen: "Que el Ayuntamiento man-

dó comparecer a los pescadores para dar precio a los comestibles de mar y tierra, y empezaron a dar precio al pescado según calidad, y al vino contestaron no se le podía dar precio, así como a los demás comestibles de la tierra."

En el mismo escrito se detallaba otra protesta en los siguientes términos, acerca de las condiciones en que se había de realizar la venta de pescado: "El pescado había de estar tres horas en la plaza, lo cual les ocasionaba muchos prejuicios, pues los arrieros se marchaban y los pescadores habían de hacer dos o tres rebajas para venderlo o echarlo al mar por haberse pasado y dar mal odor."

Finalizaba el escrito de la siguiente forma: Suplican los pescadores se les atiende en sus protestas, pues parece no ser razón conforme se afofe el pescado cuando no se reparan los notorios peligros a que se exponen los pescadores, los crecidos gastos que para sus pesqueras y arrieros se los ofrecen todos los días. Y que los frutos de la tierra libres, seguros y sin peligros, se puedan vender a voluntad de sus dueños. Además, que sus productos no corren el peligro de perderse. = Firma ilegible. Agosto 1788.

## — LA VENTA DEL PESCADO:

Como hemos subrayado, la R. O. decía que el fruto de las parejas del "bou" estaba destinado para el abasto de la Villa. Sin embargo, esto fue el origen del problema, puesto que los vinarocenses tenían que comprar el pescado mucho más caro que los pueblos del interior, hacia los cuales se trasladaba la mayor parte de las capturas, ocupándose en tal menester los arrieros.

Ante estos acontecimientos, la solución oficial fue el PLANO METHODICO, el cual transcribimos a continuación:

"Plano methodico que ha de observarse en la playa de Vinaròs para la venta de pescado con arreglo a la R. O. de 9 de febrero del presente año, comunicada al Sr. Intendente General de Marina de este Departamento, y a lo establecido en Málaga por aquel Ministerio de Marina, aprobado G. S. M. Todos los barcos así de 'bou' como 'palangreros' y demás, luego que arriven a la playa, pondrán toda su pes-

# L'AS d'ESPASA



quera delante de la casa del Gremio de Marxantes, que está contigua a la orilla del mar, como unos 20 pasos, para proceder a su venta, lo que ejecutarán, situándose con buen orden los pescadores o sus mujeres, para venderlo al público con sujeción a pesos y posturas, cuidando con la mayor vigilancia y buena armonía los dos Alcaldes de Matrícula y Cavos, celadores Francisco Arnau y Pedro Miralles, no sólo de repesar el pescado, para en legalidad de los pesos, sobre que debe tenerse el mayor cuidado y poner los precios a cada especie. Según la abundancia, escasez o circunstancia de los tiempos. El calmar cualquier disputa o controversia que ocurra con el Común, procurando siempre sean atendidos, con esmero, los sujetos visibles que por sí o sus criados van a comprar dicho género.

Prohibirse enteramente lleven el pescado a los Almacenes o Botigas que tienen los patronos de 'bou' en aquellas inmediaciones hasta estar abastecida abundantemente la Villa y asegurados los cavos celadores de ya por noticia que tomaran de los fieles o diputados de este Ayuntamiento. Permitirán que los arrieros carguen el restante para venderlo en los pueblos inmediatos sin pérdida de tiempo, a fin de que no se les malverse el fruto de tan penoso trabajo.

Los pescadores que voluntariamente introduzcan su pescado en la Villa, estarán entendidos quedan sujetos en su venta a las reglas de Policía establecidas y a los precios que el Ayuntamiento crea convenientes.

Como para mantener el buen orden, arriba explicado, es forzoso la continua asistencia en la playa de los dos Alcaldes Celadores, lo es también el señalarlos el proporcionado diario a que contribuirían semanalmente cada Barco para este necesario objeto. = Es copia de su original. = Vinaròs, 5 de octubre de mil setecientos noventa. = Pedro Pons."

J. ROMEU  
(Continuará)

- (1) Archivo Municipal de Vinaroz: "Mano de órdenes de 1768" (Cap. 7, N.º 11).
- (2) Respecto a los precios de aquella época podemos dar algunos como: Bogas, 2 a 6 libras; lenguados, 2 a 8 libras; pescado luz, 2 a 6 libras; salmonete, 2 a 8 libras; gibias, 2 a 6 libras. Los salarios para poder compararlos con los precios de pescado y que hemos encontrado en el mismo legajo: Clero, 24 libras; Menescal, 33 libras; Maestro de Capilla, 33 libras.

## COMERCIAL BALADA

LIBRERIA • PAPELERIA • FILATELIA • ARTES GRAFICAS • EDITORIAL •

OFRECE SU MODERNO SERVICIO DE VENTAS A DOMICILIO.

LLAME AL TELEFONO 45 03 95, Y EN POCOS MINUTOS TENDRA EN SU DOMICILIO EL LIBRO QUE DESEE, O EN SU OFICINA O DESPACHO EL MATERIAL DE ESCRITORIO QUE NECESITE.

TOME NOTA DEL TELEFONO 45 03 95.

NOVEDADES DE LA SEMANA EN LIBRERIA:

**Colección completa de ENID BLYTON para jovencitas**

# "I MOSTRA DE RECORDS VINAROSSENS"

## «I MOSTRA DE RECORDS VINAROSSENS»

### Patrocina:

Magnífic Ajuntament

### Organitza:

Associació «AMICS DE VINARÒS»

### Emplaçament:

Saló d'Actes de l'Ajuntament

### Dies:

Del 12 al 19 d'agost de 1976

oOo

Serà inaugurada a les 18 h. del dia 12, per CONZALO PUERTO, que dissertarà sobre «Vida y afanes del pintor Puig Roda».

ENTRADA LLIURE

## CONTENIDO

### 1.—DOCUMENTOS:

- «Llibre de annis» (1654), Archivo Parroquial.
- 6 pergaminos: siglos XIII-XVI (entre ellos la Carta Puebla).
- «Pleit de les aigües del riu Cènia» (siglo XVII).

### 2.—PUBLICACIONES:

- Periódicos: Rev. «S. Sebastián», «Heraldo», «Patria», «El Defensor»...
- Programa de las Fiestas (1930).
- Cartel del V Centenario de la Imagen de S. Sebastián (1916).

### 3.—PINTURAS:

- Puig Roda (siglos XIX-XX).
- Hilarión Claramunt (s. XIX-XX).

### 4.—ESCULTURAS:

- Inmaculada (atribuida a Cano, s. XVII).
- Obras de Serrano (s. XX).
- Piezas de la fachada de la Arciprestal (s. XVIII).
- Heráldica.

### 5.—ORFEBRERIA:

- Custodia de Santalínea (siglo XVI).
- Corona de Piñol (1760).
- Cruz procesional (s. XVI).

### 6.—CARTOGRAFIA:

- Plano de la ciudad del Pilot Rosso (1820).
- Carta de las costas (s. XIX).

### 7.—FOTOGRAFIA:

- 5 fotos (principios del s. XX).

### 8.—ARQUEOLOGIA:

- Molino (¿romano?).
- Cabezas de ánforas romanas.

### 9.—VESTIDOS:

- Una pareja con atuendos de «Les Camaraes».

## INVITACION Y AGRADECIMIENTO

Sería ocioso presentar los materiales que integran esta la MOSTRA, y que arriba se enumeran, dado que la próxima semana, junto con un estudio detallado y concienzudo de cada pieza, testimoniaremos nuestro agradecimiento a las personas y entidades que con su altruismo la han hecho posible. Creemos, en cambio, que puede ser útil al lector una breve consideración, desde la óptica de hoy, de lo que simboliza esta exposición y de su sentido.

Esta antología de materiales entrañables que se ofrece a su consideración, son los primeros frutos que produce la «Associació d'Amics de Vinaròs». Modestos y absolutamente colectivos como ha sido siempre nuestra voluntad. Provisionales, si se quiere, pero con ansias de perpetuarse. Ahí están. Elaborados por todos, gracias al esfuerzo y cooperación de todos. A la disposición de todos.

De esta abigarrada y polifacética muestra de realizaciones de un pueblo, de una tierra solicitada y amable, no nos atreveríamos a resaltar ningún objeto por encima de otro. Cada uno de ellos, con más o menos valor material, tiene el mismo valor afectivo y sentimental para nosotros. Todo tiene un valor intangible, pero incuestionable. Desde las huellas de nuestra primitiva romanización, a las evocaciones pictóricas, escultóricas o arquitectónicas de hombres que han respirado nuestros aires y han contemplado la dulzura y el color de nuestras aguas.

Entre todos lo hemos hecho y a todos lo ofrecemos. Si esta obra que ahora empieza a balbucear queremos que se perpetúe —y si lo queremos—, necesita entroncarse y vincularse con todo el pueblo para que sea algo más que un conato o un cohete de color en este mes de agosto.

Solicitamos la colaboración de todos e invitamos a todos a que se sumerjan por unos momentos en la añoranza y efluvios que evocan estos objetos, porque no se trata sólo de historia, sino de vida presente y futuro nacidas de un pasado colectivo, arraigado en una tierra amable, sin nada excepcional si se quiere, consciente de sus limitaciones, pero con una larga y prolifera vida en sus hombres que funden su voluntad con las delicias de su clima, mientras contemplan con la más genuina de las filosofías cómo esas masas de extranjeros realizan interina o definitivamente sus sueños de paraíso rescatado o encontrado.

Esta pequeña selección de realizaciones del pueblo pone, una vez más, en evidencia que no son necesariamente imprescindibles los grandes pilares o las grandes construcciones para dejar testimonios de existencia. Nuestro pueblo está más allá de las veleidades trashumantes de una clientela, ya sea fenicia, romana, árabe o nórdica.

Lo ofrecemos a todos sin distinción, pero excepcionalmente tenemos en nuestro pensamiento a todos aquellos que aún son capaces y propicios a emocionarse ante el testimonio humano de los que heredaron y nos transmitieron una tradición, y particularmente a quienes en estos días propicios al retorno, regresan a su hogar materno, cumpliendo el ciclo y la cita anual, que cruzan la Península o el Océano, ¡qué más da!, para reencontrarse con su pasado, para vivificarse con sus raíces, con sus amigos, con su casa, con deseos infinitos de quedarse para siempre. Porque también hay que decirlo, si realmente existen en la faz de la tierra lugares donde se puede vivir una existencia amable, dulce, flexible, a la medida —muchas veces ya disminuida— del ser humano, Vinaroz, no lo duden, es uno de ellos.

Y esta Mostra se convierte en testimonio del milagro de sus hombres. De voluntad de pervivencia. Cuando se celebra el VII Centenario de la muerte de Jaime I el Conquistador, les invitamos especialmente a que, situados delante del cuadro que en-

marca la «Carta Puebla», mediten las realizaciones de este pueblo portentoso. Su vitalidad tan incolora como se quiera ha hecho el milagro. Porque algo portentoso es vivir como Vinaroz lo ha hecho: nutriéndose de agua y aire. ¡Qué más puede exigirse a esta cabeza tantas veces olvidada del Reino de Valencia, o a este final tantas veces ignorado del Principado de Catalunya!

Todos, tanto los ausentes que llevan en su corazón el recuerdo y la añoranza de sus raíces —porque entre la gama de posibilidades que cada ocasión presenta, nada más hay una posibilidad viable: se escoge o la determinan las circunstancias, es igual—. Como los que tienen la fortuna de habitar permanentemente en su tierra, convendrán que Vinaroz, la dulce, versátil, epicúrea, fue, es y probablemente será buena para construcciones sin grandes ambiciones monumentales, pero excelente, magnífica y única para el hogar confortable y definitivo.

Queda nuestro agradecimiento para todos los que han hecho posible esta Mostra, para todos los que la visiten y sientan placer en ello y para todos los que de alguna manera cooperen en esta recién nacida Associació, cuya única aspiración es trabajar comunitariamente en aras a una concienciación crítica de pasado y futuro para nuestra comunidad.

ASSOCIACIÓ

«AMICS DE VINARÒS»



**AUTOMOVILES**

# Sayas S.L.

**TALLERES  
PLANCHISTA  
Y PINTURA**

**VINAROSZ  
CON SECADO A HORNO**

45 AÑOS AL SERVICIO DEL AUTOMOVIL

Compraventa de automóviles nuevos y usados de todas las MARCAS. Entrega inmediata

FACILIDADES DE PAGO

25 Años de Paz, 33 - María Auxiliadora, 2

Teléfono 45 07 19 - Apartado 141 - VINAROSZ

## Plaza de Toros - VINAROSZ

Empresa J. SALVADOR

### MONUMENTAL CORRIDA DE TOROS

Actuación de la primerísima figura del Toreo

## Paco CAMINO

6 HERMOSOS Y BRAVOS TOROS de la ganadería de DON ROMAN SORANDO HERRANZ,

de ANDUJAR (Jaén), para las 3 grandes figuras

**Paco CAMINO**

Máxima figura del Toreo

**Curro VAZQUEZ**

Fino Estilista

**Paco BAUTISTA**

El Revolucionario del Toreo

DOMINGO

8

AGOSTO

6,30 TARDE



# Unos minutos con la Reina Infantil de las Fiestas **LAURA FRANCO CIURANA**

No nos fue difícil la entrevista. Laura, preciosa chiquilla, nos resultó agradablemente simpática. Respondió así a nuestras preguntas:

—¿Cuántos años tienes?

—Nueve.

—¿Qué estudias?

—He terminado el tercero de Enseñanza General Básica, y el curso próximo haré el cuarto.

—¿Cuándo supiste tu nombramiento de Reina Infantil?

—Me lo dijo mi tío Luis, y me puse muy contenta.

—¿Conocías a las niñas que son tus Damas?

—Sólo conocía a dos de ellas. Ahora, después de las fiestas de San Juan y San Pedro, pasadas con ellas, las conozco a todas.

—¿Qué es lo que más te gusta de aquellas fiestas?

—El acto de proclamación, el festival infantil y el subir muchas veces a los caballitos.

—¿Podrías decirme si te gusta más jugar que estudiar?

—Sí, señor. Me gusta más estudiar.

—De tus estudios, ¿qué asignaturas prefieres?

## Entre otras cosas nos dice:

**«Vinaroz me gusta mucho. Es mi pueblo y tiene muchas cosas bonitas, como el Paseo, la Playa, el Puerto, la Ermita y además... sus gentes.»**

—Las de Lengua Española y de Religión.

—¿Cuáles son las que te gustan menos?

—Las que me gustan menos son: el Dibujo y los Trabajos manuales.

—¿Te gusta leer?

—Mucho. Después de los libros de mis estudios, me gustan mucho los cuentos.

—¿Practicar algún deporte?

—Sí: la natación.

—¿Sabes nadar?

—Sí; me enseñó el Sr. Figueredo, en aguas del contramuelle.

—¿En qué especialidad nadas?

—En la de braza.

—Ahora, ¿cómo pasas tus vacaciones?

—Duermo mucho, después el baño, la lectura y veo la «tele».

—¿Qué programas de la «tele» prefieres?

—Las películas, los dibujos animados y el «Un, dos, tres».

—¿Conoces alguna capital española?

—Barcelona.

—Y, ¿qué me dices de Vinaroz?

—Pues, que me gusta muchísimo; porque es mi pueblo, y porque hay muchas cosas boni-

tas, como: el Paseo, la Playa, el Puerto, la Ermita...

—¿Quieres decirme algo para tus Damas de Honor?

—Que les envíe un cariñoso saludo, con muchos besos, porque las quiero a todas.

—oOo—

Y cumplimos el sincero encargo de la Reina Infantil de nuestras Fiestas para sus Damas. La clara luz de sus ojos no mentía. Laura Franco Ciurana, Reina Infantil 1976, había manifestado su candor. Con él, premiaba el placentero trabajo de entrevistarla, porque nada hay más hermoso que hablar con los niños. Y Laura es, ahora, la preciosa niña, de nueve años, cuyo reinado ha de perdurar a lo largo del año y, luego, quedará como gratísimo recuerdo de un tiempo que no ha de volver, pero que es, hoy, espléndida realidad en estos años de la niñez, que son lo más hermoso de nuestra vida.

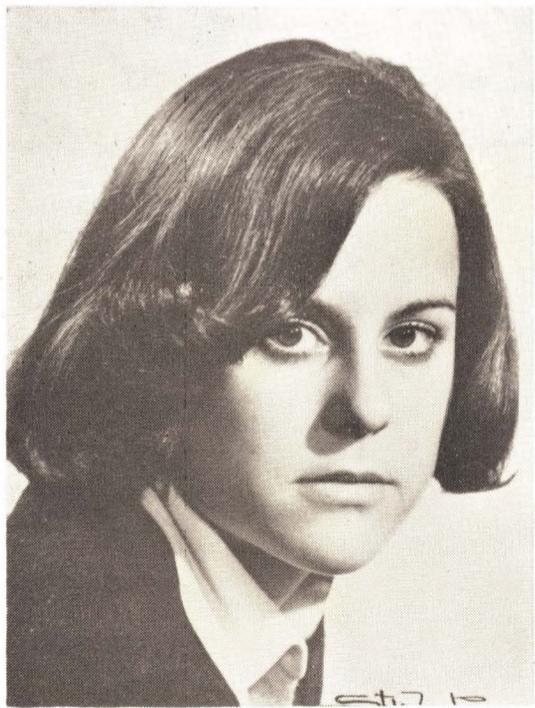
—Muchísimas gracias, Laura. Hablando contigo hemos sentido honda felicidad.



Srta. MARIA MERCEDES RABASA ESTELLER  
Dama Mayor de la Colonia de Vinaroz  
en Barcelona



Srta. MARISA ADELL BELDA



Srta. CARY ALBIOL PUCHAL



Srta. MARI-CARMEN MANCISIDOR BARREÑA



Srta. ROSMARY ARNAU ESPERT



Srta. MANOLITA MUNDO ARAGO



Srta. MARIA ISABEL GIMENO CODORNIU



Srta. MARIA ISABEL SEBASTIA FLORES



MARIA DOLORES  
ESTELLER DOMENECH  
Dama Infantil de la Colonia  
de Vinaroz en Barcelona



MARIA  
DOMINGUEZ QUERALTO



SALOME  
ESTELLER CASANOVA



MARIA BEGOÑA  
FELIP BENGOCHEA



MARIA ASUNCION  
FOLCH DOMENECH



ANABEL  
FORNER RUIZ



MARI-CARMEN  
GARCIA PROVINCIALE



MARIA JOSE  
SERRET SANCHO



MARIA PILAR  
VIDAL FORNER



PILI  
YEVES SABATER

# Al habla con la Delegada Local de la Cruz Roja Española

El próximo día 15 de los corrientes, en la pista del Círculo Mercantil y Cultural, la Delegación de la Cruz Roja local celebrará la Verbena del Mantón, en su quinto concurso. Hace muy pocos días, en el Teatro Ateneo, se celebró un festival cuya figura estelar fue el famoso Fernando Esteso, asimismo organizado por la benemérita Institución. Para saber más de la Cruz Roja española creímos oportuno charlar unos momentos con la presidenta de la Junta local, doña Adela Chaler de Orensanz. No fue difícil, por cuanto ella vive intensamente todo lo relacionado con la Cruz Roja.

—¿Desde cuándo presidenta?  
—Desde el 11 de febrero de 1971; hace pues seis años que me nombraron delegada local de la Cruz Roja española y presidenta de los Donantes Altruistas de Sangre. La Junta local estaba ya formada; me propusieron para los cargos y acepté; disponía de un tiempo libre y podía dedicarme a tan altruista obra.

—¿Tenían Uds. local adecuado?  
—El año 1972, y gracias a una subvención del Magnífico Ayuntamiento, pudimos alquilar un local mayor que el primitivo. Pasamos nuestros apuros para acondicionarlo, pues el local era una sola nave sin otra división interior; pero, con la ayuda de todos aquellos que nos la prestaron, se fueron realizando las obras y se terminaron, cumpliendo poco a poco con los gastos ocasionados.

—¿Dificultades en el cargo?  
—Es, desde luego, una labor muy bonita, pero muy ingrata a la vez, pues siempre se tropieza con la misma dificultad. Como toda institución benéfica, el problema principal es el dinero.

—¿Mucha labor efectuada?  
—En seis años, se ha conseguido el nuevo local, se hicieron cursos de Socorrismo; se salvaron varias vidas gracias a la rapidez en la entrega de sangre, ya que uno de los mejores logros es haber conseguido en Vinaroz una antena de sangre que está a disposición del que la necesite. Tenemos en nuestros archivos unos 68 donantes altruistas de sangre y poseemos, en la actualidad, dos ambulancias; la última de ellas no pagada aún en su totalidad y que nos llegó el pasado día 28 de julio.

—¿Cuáles son las ocupaciones de la Delegación?

—Una de las principales tareas que tienen las señoras que forman nuestra Junta y la mía, aparte de llevar la antena de sangre, es inventar cosas que nos puedan reportar beneficio económico, como loterías, bailes y alguna que otra gala de artistas famosos, como la reciente actuación de Fernando Esteso. Con los fondos que conseguimos procuramos el buen funcionamiento de la Institución. Los gastos son cuantiosos y todo ha de salir de la bondad de todos cuantos nos ayudan.

—Ante tanta preocupación y tanto trabajo, ¿qué pediría Ud. al público?

—Que se tuviera más conciencia de la magnitud de esta obra de la Cruz Roja. Que se responsabilizaran más, que acudieran en mayor cantidad a todos los actos: cenas, bailes, festivales y que, de no poder hacerlo, recordasen que siempre disponemos de una fila cero en los festivales, una mesa sin número en los bailes y una sonrisa de agradecimiento que espera un donativo pequeño, grande o mediano. La Cruz Roja está a disposición de todos, y tal vez se la conozca poco.

—¿Satisfecha?  
—Totalmente. Y digo totalmente, porque, a pesar de mis nervios, sobre todo en vísperas de festivales, como ocurrió en el último de Fernando Esteso, en que se juega mucho, no sabes nunca cómo van a salir las cosas. Me satisface plenamente el poder ayudar, como lo hemos hecho en distintas ocasiones en nuestra Maternidad, salvando vidas gracias a la rapidez con que procuramos las transfusiones de sangre. Sólo ya por esto valen la pena todos los sinsabores y toda la parte desagradable que muchas veces tenemos que soportar de algunos que nos sonríen con ironía y nos dan algún que otro desplante.

—¿Ha pensado alguna vez dejarlo en otras manos?

—No me importaría. Lo que yo hago pueden hacerlo otras señoras, que las hay idóneas. Pero si me piden siga ayudando, lo haré, porque tengo el gusanillo metido y siento gran admiración por la Cruz Roja. He de manifestar que me sería muy difícil dejar de pertenecer a la Cruz Roja española y a la mundial, aunque no tuviera cargo de responsabilidad.

—¿Tiene, en estos momentos, muchos proyectos?

—Siempre, muchos. Entre ellos, fomentar la Cruz Roja en nuestra juventud. Estos jóvenes que, en un día no lejano, nos van a sustituir; a ellos quisiera hacer un llamamiento, a todos: ¡Pertenece a la Cruz Roja! Ayudados para que podamos ayudarlos.

—¿Alguna cosa más?

—Pues sí. Aprovechar esta oportunidad que me brinda el semanario VINARÓZ para invitar a todos, en nombre propio y en el de la Junta local, a la asistencia al Baile del Mantón, en su quinto concurso, que se celebrará en la pista del Círculo Mercantil y Cultural, gentilmente cedido por aquella directiva. El día 15, pues, celebraremos la Fiesta de la Banderita y, por la noche, les esperamos a todos en el Concurso del Mantón.

—oOo—

Hasta aquí nuestra conversación con la delegada local doña Adela Chaler de Orensanz. Realmente, la Cruz Roja merece nuestra atención, porque, sin que lo queramos pensar, puede ser nuestra ayuda definitiva en la ocasión menos deseada.

MANUEL FOGUET

## HUMOR XIRIGOTES

Parlava en un italià  
cada ú en sa manera,  
i l'home al despedir-se,  
va dir-me «molt buona cera».  
Jo me'l vaig quedar mirant  
i li contesio, com un boig:  
—Serà les que està xafant,  
perquè les altres fan gots.

El públic és exigent  
i està més que comprovat.  
L'altre dia, a la «corrida»,  
vinga tots a protestar.  
Sempre'ls dos ginolls a terra,  
la gent no en té mai prou.  
S'aginollava el torero?...  
—Què va! Ell no, si no'l boul...

A Vinaròs plou molt poc  
i al camp l'arbre se ressent;  
l'alcantarillat no's llimpia...  
si anem així, ¿què farem?  
L'altre dia s'explicava  
ú de un pob'e del costat:  
—Potser, serà perquè vâtros  
no teniu metro quadrat.

La vida no's mai perfecta,  
es troba de tot: bé i mal.  
A voltes, tinc malhumor  
per tindre tarongeral.  
Jo mateix, és una fruita  
que no em dixa dormir.  
—Tanta en menja?...  
No la tasto;  
és quan la tinc per collir.

Mira: pisos pa vendre;  
preguntar no costa res.  
Vols qu'entrem?... Que mos  
[expliquen

per a què volen els diners.  
De casa en necessitem  
i si fem una empastrada...  
Mira lo que diu aquí:  
«Vendo pisos "Sin entrada"».

A un hotel de Vinaròs  
va entrar un aficionat  
de cuiner, i en eixe dia,  
pobre xic, va fer salat.  
I quan l'amo li va dir:  
—Ha guisat vosté molt mal  
Contestà, plé de candor:  
—Té mal sabor, per la sal...

Si quan vas per eixe món  
i no trobes hospedatge,  
tu diràs lo ingrats que són  
si no'ls tractes de salvatges.  
Si a casa teua tens hostes,  
porta't bé; de tu depén  
de que t'obriguen les portes  
al dir «sóc vinarossenc».

Al campanar, es partix  
Vinaròs, per la mitat:  
per a baix, la mar, les festes;  
amunt, la tranquil·litat.  
Fan processons, fires, traques,  
tot el qu'es fa per aquí.  
Per «las calles de costumbres»  
de l'atre barri, a dormir.

—Vosté sap firmar, senyora?...  
—Clar qu'en sé, ja avisarà.  
—Dixem que acabe esta fulla,  
que això, enseguida, estarà.  
—Hala, ja està, firme aquí,  
—Trague'l menester, punyeta,  
a vore a on sucaré'l dit,  
si no em trau la caixeta...

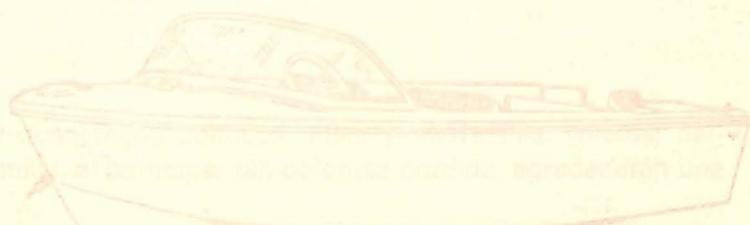
VENANCI AYZA

## SUPER - ECOVINARÓZ

“La economía del pueblo”

Con sólo tener la Tarjeta de Beneficiario, podrá comprar a precios de costo y beneficiarse de descuentos en otros establecimientos de distintos ramos.

¡PIDALA! Es un beneficio para su familia.



Desamparados, 5

Teléfono 45 04 50

VINARÓZ

## Urbanización VERSALLES

VENTA DE CHALETS Y PARCELAS  
(Junto MOTEL VERSALLES)

Para información y venta en:

COLONIA EUROPA - Tel. 45 06 00

TALLERES ARNAU - Tel. 45 06 57

VINARÓZ

# Electromecánica **ADELL**

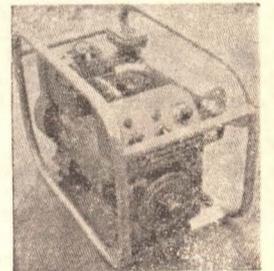
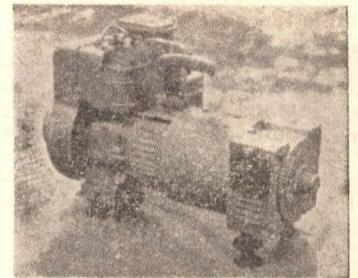
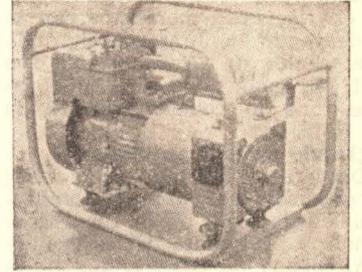
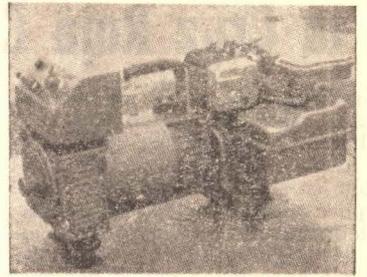
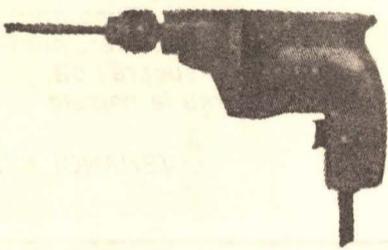
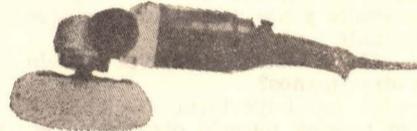
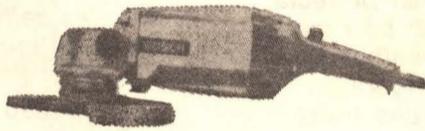
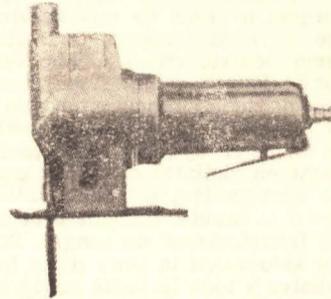
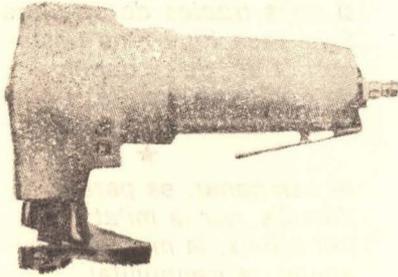
PILAR, 50 Y 54

TELEFONO 45 06 94

VINARÓZ

## TALLER SERVICIO OFICIAL **BOSCH**

VENTA Y REPARACION DE HERRAMIENTAS ELECTRICAS Y NEUMATICAS **BOSCH**  
PARA LA INDUSTRIA EN GENERAL



SERVICIO OFICIAL

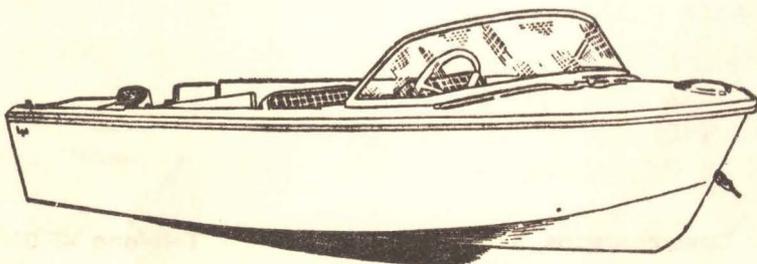
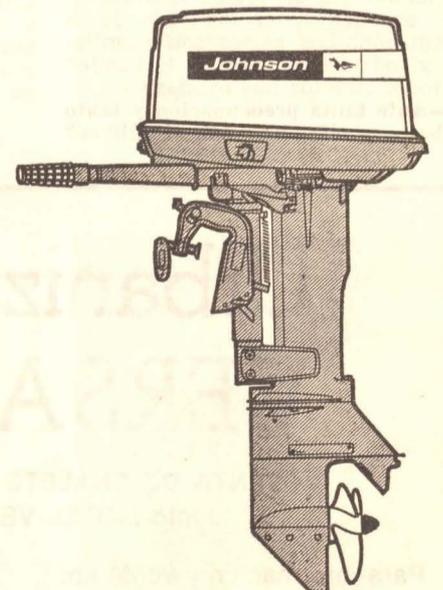
# **Johnson**

Venta de embarcaciones y equipos completos para bucear  
Cargas de botellas, trajes isotérmicos, fusiles para la pesca submarina  
y demás accesorios de la acreditada marca NEMBROT  
REPARACION E INVERNAJE

Venta y exposición en

## Electromecánica **ADELL**

Pilar, 50 y 54 Tel. 45 05 94 VINARÓZ



# NOTICIAS VARIAS



## II ALBERGUE UNIVERSITARIO DE CASTELLON

Ya está en marcha el Albergue Universitario de Castellón, que tiene lugar en el Colegio Menor «San Jorge», de Tarragona. Lo dirige, Mario Ureña. Integra el cuadro de mandos, nuestro redactor Angel Giner. Su duración, hasta el día 15. El periodista V. J. Amiguet, de D. E., habló sobre «Los medios de Comunicación Social». Enrique Guerra, «La subversión, hoy». José Martínez, «Los Partidos Políticos». Pedro Abelló, «La problemática universitaria».

Brillante disertación la de ayer, a cargo del Director del Instituto de Bachillerato «Leopoldo Querol», D. José López Pérez, y como tema, «Libertad y Responsabilidad».

Hoy, sábado, los alberguistas visitarán durante todo el día los Monasterios de Santes Creus y Poblet, y el campamento de la Juventud, «La Riba».

Mañana, tras la cena, celebrarán un fin de fiesta con un programa muy sugestivo.

En representación de Vinaroz asisten: María Dolores Miralles, Amalia Roig, Carmen Torres, Virgilio Verge, Miguel A. Baila, Juan Estupiñá, Manolo Ibáñez y J. Francisco Negre.

El curso cumple una cuádruple finalidad: Cultural, deportivo, recreativo y turístico.

(Foto: VALLVE)

## VISITA

El jugador Juan Cruz Sol, ex valencianista y en la actualidad perteneciente al R. Madrid e internacional en infinidad de ocasiones, estuvo un par de días en nuestra ciudad. Fue invitado por sus grandes amigos, José e Ignacio del Río.

## NECROLOGICA

— El día 5 de los corrientes, en un domicilio de ésta, a los 76 años y confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad, falleció don Emilio Arnau Roure. Las numerosísimas amistades que en vida supo granjearse el finado estuvieron presentes en el entierro y funerales en sufragio de su alma. Con la triste noticia, desde estas columnas enviamos el testimonio de nuestra más sincera condolencia a su esposa, Teresa; hijos, Emilio, Teresa y Juan; hijos políticos, Elisa y María Pilar; nietos; hermanas, Encarnación y Pilar, y demás familia, mientras elevamos una oración por el descanso eterno del alma del fallecido.

## DE MEDICO

— De Méjico, en donde tienen su domicilio y para pasar una temporada entre sus familiares, han llegado a nuestra ciudad los esposos don Alberto de Po y doña Rosa Bas, acompañados de sus hijos, Alberto y Manolo.

Bien venidos y feliz estancia.

## ENLACE MATRIMONIAL

El pasado día 31 de julio fue bendecido el matrimonio de la señorita

Inmaculada Adell Artola con el joven Amador Carbó García. Los nuevos esposos, tras obsequiar a sus familiares y amigos, emprendieron viaje de bodas.

Nuestra más cordial enhorabuena a la feliz pareja, extensiva a sus respectivas familias.



## SANTORAL

Sábado, 7: Santo Domingo.  
Domingo, 8: San Cayetano.  
Lunes, 9: San Justo.  
Martes, 10: San Lorenzo.  
Miércoles, 11: Santa Clara.  
Jueves, 12: San Graciliano.  
Viernes, 13: San Hipólito.  
Sábado, 14: San Tarsicio.

## PARROQUIA ARCIPRESTAL

### INTENCIONES DE LAS MISAS DE LA SEMANA

DOMINGO, DIA 8. — Arciprestal: 8 h., Juan Ribera. 9 h., Concepción García Julve. 11 h., F. Asunción Juan Zapater. 12 h., Purificación Hernández Doce. 19 h., Emilio Querol - Dolores Lores. 20 h., Familia Arseguet Chaler. Hospital: 8'45 h., F. Asunción Juan Zapater. Clínica: 9'30 h., Libre.

LUNES, DIA 9. — Arciprestal: 9 horas, Purificación Hernández Doce. 12 h., Natividad Gozalbo. 20 h., Familia Arseguet Chaler. Colegio: 8 h., Regla Fernández Palacio. Hospital: 8 h., F. Asunción Juan Zapater.

MARTES, DIA 10. — Arciprestal: 9 h., Mateo Navarro Mateo. 12 h., Natividad Gozalbo. 20 h., Familia Arseguet Chaler. Colegio: 8 h., F. Asunción Juan Zapater. Hospital: 8 h., José María.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

# Emilio Arnau Roure

Que falleció en esta ciudad, el día 5 de los corrientes, a los 76 años de edad, y después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

(E. P. D.)

Sus afligidos: esposa, Teresa; hijos, Emilio, Teresa y Juan; hijos políticos, Elisa y María Pilar; nietos; hermanas, Encarnación y Pilar; hermanos políticos y demás familia, al participar tan dolorosa pérdida, agradecerán una oración por el descanso eterno del alma del fallecido.

Vinaroz, agosto de 1976

# NOTICIAS VARIAS

**MIÉRCOLES, DIA 11.** — Arciprestal: 9 h., Familia Baila Plana. 12 h., Natividad Gozalbo. 20 h., Familia Arseguet Chaler. Colegio: 8 h., Elvira Daufi. Hospital: 8 h., F. Asunción Juan Zapater.

**JUEVES, DIA 12.** — Arciprestal: 9 h., Celia Frexes Blasco. 12 h., Natividad Gozalbo. 20 h., Familia Arseguet Chaler. Colegio: 8 h., Familia Selma Miralles. Hospital: 8 h., Familia Asunción Juan Zapater.

**VIERNES, DIA 13.** — Arciprestal: 9 h., José Roso Agramunt. 12 h., Natividad Gozalbo. 20 h., Familia Arseguet Chaler. Colegio: 8 h., Familia Vives Ayora. Hospital: 8 h., Encarnación Navarro Michavila.

**SABADO, DIA 14.** — Arciprestal: 9 h., F. Salvador Costa. 12 h., Natividad Gozalbo. 20 h., Familia Arseguet Chaler. Colegio: 8 h., F. Almas. Hospital: 8 h., F. José María Peris Polo.

## AVISOS

- 1.º El sábado, día 7, dará comienzo la Novena en honor de la Asunción de Ntra. Sra., Titular de esta Parroquia.
- 2.º El próximo domingo, durante la Misa de las 11, celebración comunitaria del sacramento del Bautismo.

## PARROQUIA DE SANTA MARIA MAGDALENA

Semana del 8 al 15 de agosto

### CULTOS

**DOMINGO, 8.** — 8'30, Misa sufragio difuntos familia Meseguer-Albiol. 11'30, Misa sufragio Concepción García (I Aniv.). 12'30, Misa sufragio Francisca Barceló. 19'30, Misa sufragio difuntos familia Simó-Roca. 20'30,

Misa sufragio Manuel Monserrat. 10'30, Misa Capilla V. Carmen. 11'15, Misa Capilla S. Roque.

**LUNES, 9.** — 8'30, Misa sufragio Jaime Lluch. 19'30, Misa sufragio Julián Gutiérrez.

**MARTES, 10.** — 8'30, Misa sufragio Sebastián Vidal. 19'30, Misa sufragio Eugenia Bordenare.

**MIÉRCOLES, 11.** — 8'30, Misa sufragio Antonio Pérez Margeli (Aniversario). 19'30, Misa sufragio Sebastián Sanz Castellá.

**JUEVES, 12.** — 8'30, Misa sufragio Bautista Rochals. 19'30, Misa sufragio Jesús Madrazo.

**VIERNES, 13.** — 8'30, Misa sufragio Francisco Delgado. 19'30, Misa sufragio Diana Poliza.

**SABADO, 14.** — 8'30, Misa intención Curia. 19'30, Misa sufragio Natividad y Pura Gozalbo.

**SANTO ROSARIO:** Todos los días, a las 19'10 h.

## PUEBLO DE DIOS

Desean contraer matrimonio: Eduardo Campos y Pérez, soltero, de Zaragoza, vecino de Vinaroz (calle Arcipreste Bono, 46, 7.º, C, hijo legítimo de Jesús C. Vallejo y Araceli P. Pérez. María José Vizoso y Laporte, soltera, de Algeciras, hija legítima de Eduardo y María Luisa.

### Fallecidos:

Josefa Michavila y Prades. Que el Señor la haya acogido en su Gloria. A su esposo y familiares, nuestra condolencia.

## PARROQUIA SAN AGUSTIN

### CULTOS DE LA SEMANA

**Domingo, 8.** — Misa, 9'30. Intención: Pueblo de Dios. Misa, 13. Intención: Eduardo Albiol. Misa, 19.

Intención libre. Misa, 20'30. Intención libre.

**Lunes, 9.** — Misa, 8'30 tarde. Intención: Eduardo Albiol.

Martes, miércoles, jueves no habrá servicios religiosos.

**Viernes, 13.** — Misa, 8'30 tarde. Intención: José Sáez.

**Sábado, 14.** — Misa, 8'30 tarde. Intención: José Sáez.

## BAUTISMO

El domingo, 1 de agosto, fue bautizado solemnemente el niño Héctor García Martí, hijo de los esposos Nicomedes y Natividad. Nuestra más cordial enhorabuena.

## NOTA

A fin de poder prestar un servicio religioso más rápido y eficaz, se comunica a todos los fieles que el número telefónico de esta parroquia de San Agustín es el 45 05 50.

## PROCLAMAS MATRIMONIALES

Manuel Quixal Aviñó, hijo de José y Pilar. Emilia Mundo Ferrández, hija de Manuel y María Concepción. José Antonio Peña Marcos, hijo de José y Encarnación. Concepción Se-

garra Fabregat, hija de José y Agueda.

Daniel Dolz Prades, hijo de Daniel y Clotilde. Rosa María Regina Hernández Segarra, hija de Dalmacio y Angeles.

Luis Adolfo Balada Ortega, hijo de Francisco y Carmen. Mercedes Carrillo Dolz, hija de Melitón y Encarnación.

Pedro Espuny Olmedo, hijo de Ramón y Genoveva. Tineka Rademachers Aarts, hija de Hubert y María.

## UNIDOS POR EL SACRAMENTO DEL MATRIMONIO

Día 25 julio: Antonio Gómez Jiménez con Ana Gracia Pérez Villegas.

Día 31: Amador Carbó García con Inmaculada Adell Artola.

Felicidades a los nuevos esposos.

## INTENCIONES DEL PAPA AL APOSTOLADO DE LA ORACIÓN

(Agosto)

**General:** Que los jóvenes, encontrando cada uno su puesto en el servicio fraterno, se comprometan valientemente en la construcción de un mundo mejor.

**Misional:** Los jóvenes sean sensibles a las grandes opciones misionales al decidir sobre su futuro.

## JOSE TORRES SUARA (SIDEKO)

Almacén de Hierros

VIGAS - CHAPAS ACEROS - TUBERIA Y ACCESORIOS

JACENAS Y VARILLAS PARA LA CONSTRUCCION

C. Puente, 87

Tel. 45 02 44

VINAR O Z



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

# Venancio S. Brau Sanz

Falleció el día 24 de julio de 1976, a la edad de 27 años, habiendo recibido la Extremaunción

y la Bendición Apostólica de Su Santidad

(E. P. D.)

Sus afligidos: esposa, Angela; hijo, Jordi; padres, abuela, padres políticos, hermana, tíos, hermanos políticos, primos, sobrinos y demás familia, al participarle tan sensible pérdida, le ruegan una oración por el eterno descanso de su alma.

Vinaroz, agosto 1976

# NOTICIAS VARIAS

## FARMACIAS DE GUARDIA

**DIA 8 DE AGOSTO**  
**D.ª M.ª CARMEN FELEZ**  
 Calle Calvo Sotelo, 98

**Servicio permanente:**  
**D. JULIAN SANZ**  
 Calle Puente

—oOo—

## CUPON PRO-CIEGOS

### Números premiados

	CS.	B.
<b>Viernes, 30 . . .</b>	<b>591</b>	<b>200</b>
<b>Sábado, 31 . . .</b>	<b>281</b>	<b>727</b>
<b>Lunes, 2 . . . .</b>	<b>333</b>	<b>546</b>
<b>Martes, 3 . . . .</b>	<b>770</b>	<b>883</b>
<b>Miércoles, 4 . .</b>	<b>978</b>	<b>361</b>
<b>Jueves, 5 . . . .</b>	<b>083</b>	<b>397</b>

—oOo—

## CINE COLISEUM

Sábado y domingo, tarde y noche, «TRES FLECHAS», con Glenn Ford.

## CINE ATENEOS

Sábado y domingo, tarde y noche, «SALOMON Y LA REINA DE SABA».

## CURSO DE NATACION

En la campaña de natación estival NINGUN NIÑO SIN SABER NADAR, que promueve la Delegación Nacional de la Juventud para toda España, esta Delegación local organizó dos cursos en la piscina de la Colonia Europa, los cuales se desarrollaron del 4 al 31 del pasado mes de julio con un número total de participantes de 75, entre niñas y niños, y con edades comprendidas entre los 6 y 13 años, ambos inclusive. Las categorías que se han alcanzado en estos cursos han sido:

### Primer Grado

Categoría: CARPA. — La finalidad de esta categoría es la de practicar completamente la inmersión y flotación.

Pruebas: a) Lanzarse al agua desde el bordillo. b) Nadar 10 m. en posición ventral o en posición dorsal.

Al finalizar el curso, alcanzaron la categoría Carpa: 17 niñas y 17 niños.

### Segundo Grado:

Categoría: TRITON. — Finalidad es la de dominar dos estilos.

Pruebas: a) Nadar 25 m. en un estilo y 25 m. en otro, sin límite de tiempo. b) Zambullida desde una altura de 1 m.

Alcanzaron al finalizar el curso la categoría Tritón: 25 niños y 5 niñas.

### Tercer Grado

Categoría: DELFIN. — La finalidad de esta categoría es la de perfeccionamiento de un estilo y buceo.

Pruebas: a) Nadar 50 m. en un estilo, sin límite de tiempo. b) Con zambullida, recoger un objeto negro

(10 centímetros), a la profundidad de 2 metros.

Al finalizar el curso alcanzaron esta categoría: 8 niñas y 2 niños.

### Cuarto Grado

Categoría: NEPTUNO. — La finalidad de esta categoría es la de nadar 100 metros (25 metros en cada estilo olímpico).

Pruebas: a) Nadar 25 metros en cada estilo, libre, braza, espalda y mariposa, sin límite de tiempo. b) Zambullida con salida a la superficie e inmersión para recoger un objeto negro (10 cm.), a 3 metros de profundidad.

Esta categoría solamente la obtuvo la niña María Angeles Baila Ferreres, de 10 años de edad.

El acto de clausura fue presidido por don Arturo Caballero, concejal del Ayuntamiento y que representaba al señor Alcalde. El delegado local de la Juventud, don José Escura Torró, y diversos mandos de la Delegación. En el transcurso del mismo hizo acto de presencia el concejal de

legado de Deportes, don Tomás Barrachina, que por causas de su cargo no pudo hacerlo desde un principio.

Fueron entregados a los participantes del curso los diplomas acreditativos de aptitud, expedidos por el Comité Nacional, y un distintivo para el bañador del grado alcanzado en el curso.

El horario que se ha realizado en estos cursos ha sido: De 6 a 7 y de 7 a 8 de la tarde, siendo los profesores doña María Bernet Vela, para las niñas, y don Antonio Figueredo, que ha tenido a su cargo a los niños.

Debido al éxito alcanzado y ante la solicitud de inscripciones, esta Delegación local organiza dos nuevos cursos a celebrar en la misma piscina de la Colonia Europa, los cuales darán comienzo el próximo día 9 hasta el 31 del presente mes de agosto.

Todos los padres que estén interesados en que sus hijos aprendan a nadar, pueden hacer las inscripciones en la Delegación local de la Juventud, todos los días, desde las 20 a las 22 horas.

## Vinaroz C. de F.

### AVISO

Se pone en conocimiento de los señores socios que pueden pasar por las oficinas del Club, Café Blau, a partir del lunes próximo, de 7 y media a 9 de la tarde, y días laborables, a fin de retirar los carnets correspondientes a la temporada 1976-77.

LA DIRECTIVA



PRIMER ANIVERSARIO DE

## José Roso Agramunt

Que falleció cristianamente en esta ciudad, el día 13 de agosto de 1975, a la edad de 89 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

(E. P. D.)

Su afligida esposa, Joaquina Santapau; hija, Josefa; nietos, María Victoria, Juan José, Joaquín y Antonio; hermana, Rosa; sobrinos, primos y demás familia suplican le tengan presente en sus oraciones.

Vinaroz, agosto de 1976



SEGUNDO ANIVERSARIO DE

## Miguel Pascual Conesa

Que falleció en esta ciudad, el día 10 de agosto de 1974, a la edad de 75 años. Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

(E. P. D.)

Sus desconsolados: esposa, Carmen Bravo; hijas, Irene, Pepita, Zoe y Carmen; hijos políticos, Sebastián Adell, Antonio Cuala y Manuel Iglesias; nietos, sobrinos y demás familia ruegan lo tengan presente en sus oraciones.

Vinaroz, agosto de 1976

# COMENZO LA PRETEMPORADA

Primer encuentro preliminar de la temporada. Primera victoria, que si no puede decirlo todo por aquello de la diferencia de categoría entre ambos contendientes, sí pudo apuntar unos modos y unas maneras de distinto juego al que, últimamente, nos tenía acostumbrados el Vinaroz C. de F.

Terminado el paréntesis de las vacaciones y formada la primera alineación, con hasta seis hombres incorporados de nuevo, vimos posibilidades de efectividad. Pudimos, en diversas fases del partido, ver jugadas de calidad, desplazamiento hacia los huecos y, sobre todo, velocidad en la acción. Sobre el tupido césped del coquetón terreno del Masdenverge, este Vinaroz nuevo corrió; corrió mucho, impulsado por una mayor juventud en sus filas. Se crearon jugadas espléndidas y vimos ganas. Hubo goles magníficos, como los de Genaro y Casiano. Hubo esperanza de un futuro prometedor, porque, faltando mucho que hacer para conjuntar estas individualidades, pudimos intuir un equipo distinto, que podrá dar satisfacciones al aficionado. Por el ahínco visto

## Masdenverge, 1 - Vinaroz, 5

Escribe: GOL-KIK

en Masdenverge, así puede afirmarse. Bien está, pues, y que no se duerman estas intenciones. Trabajo queda y no poco. Pero, por lo que vimos en este primer partido y cuando los jugadores conservan, aún, la pesadez y falta de ambiente de las vacaciones, podemos abrir puertas a la esperanza de que este Vinaroz de ahora puede satisfacer a su afición, si sigue perseverando y, por esto mismo, perfeccionándose para lograr mayor conjunción. Viendo la velocidad de juego, en muchas fases del partido, nos restregábamos los ojos. La juventud puede mucho. A esperar, pues, que Piquer acierte en infundir a la juventud que tiene a su disposición ese espíritu de perseverancia y la mentalice para ir a más; porque, por lo que vimos en Masdenverge, maldada hay para aprovechar.

El partido estaba incluido en el programa de fiestas de Masdenverge. En esta ocasión se inauguró la iluminación del campo, que resulta bien para el centro del terreno, pero no tanto

para las líneas de puerta. Eran las 10 y media de la noche cuando comenzó el partido, ante un numeroso público que llenó el recinto y entre el que vimos muchas caras llegadas de Vinaroz.

La primera parte terminó con el resultado de 2 a 1, favorable al Vinaroz. El primer gol fue conseguido, de tiro colocado, por Ferrando; y el segundo, por Pérez, al lanzar un córner y la pelota entró en la red por la escasa visibilidad apuntada en las zonas de puerta. Tras el dos a cero en contra, el Masdenverge avivó su ímpetu y obligó a Uzubiaga a efectuar una parada espectacular, salvando un balón que se le colaba por la escuadra. Poco después, el árbitro decretó penal, y Moya logró el gol del Masdenverge.

En la segunda parte, tres goles más subieron al casillero del Vinaroz. Dos, obra de Casiano, y uno, de Genaro. En el primero, a un centro de Pérez, desde el córner, Casiano metió la cabeza y marcó; fue el 3 a 1. Poco después, Casiano sirvió magní-

ficamente y Genaro, dentro del área, empalmó un izquierdazo inapelable: 4 a 1. El 5 a 1 fue conseguido por tremendo disparo de Casiano, a media volea.

En el descanso, el grupo de Majorettes del Colegio «La Salle», de Benicarló, evolucionó marcialmente sobre el terreno, siendo justamente ovacionado.

Terminado el partido, Ferrando recibió, de manos de la gentil Reina de las Fiestas de Masdenverge, el trofeo que se disputaba.

Arbitró el conocido colegiado Sr. Crespo Aurré. A sus órdenes las formaciones fueron éstas:

MASDENVERGE: Claudio; Albeza, Bernardino, José M.<sup>o</sup>; Sanchó, Alvaro; Bría, Amador, Tavín, Moya y Pastor.

En el segundo tiempo efectuó varios cambios.

VINARÓZ: Uzubiaga; Millán, Sos, Redó; Polo, Coll; Pérez, Ferrando, Genaro, Serrano y Alias.

En la segunda parte, Casiano sustituyó a Alias; Valls Reverter a Serrano; Cristóbal a Pérez; Martorell (al que se le anuló injustamente un gol) a Genaro, y Callau a Redó.

El martes próximo, por la tarde, se viajará a Cáliz.

# BABEL

## LISTAS DE BODA Y DECORACION

- Vajillas
- Cuberterías
- Cristalerías
- Artículos regalo
- Cuadros

**Lámparas estilo clásico y moderno**  
(instalación propia)

Safón, 7  
Tel. 4516 44  
VINARÓZ

## Sendera de gran recorregut

Les senderes de Gran Recorregut són camins de muntanya degudament senyalitzats i de les que s'edita un Topo-Guia, que uneixen entre sí les distintes comarques o regions, passant per els llocs més pintorescs o bé que tinguen un valor històric o cultural.

Es una satisfacció per a tots els muntanyencs i poble en general el fet de que en l'Assemblea General de la Federació Espanyola de Muntanyisme, celebrada el dia primer de novembre de 1974 a S. Sebastian, s'acordés la incorporació a la Federació Europea de Turisme Pedestre i constà en acta la satisfacció per el fet que, gràcies als treballs de la Regió Catalana, el camí Europeu "Àustria-Pirineus", pasés a denominar-se "Àustria-Espanya". Quedant com a projecte, el traçat, llimpia i senyalització d'una sendera que començant a Màlaga arribés als Pirineus catalans.

Per raons de veïnat amb França, ha correspost a la Federació Catalana de Muntanyisme iniciar els treballs al nostre País, projectant una xarxa de Senderes de Gran Recorregut a la Regió, dins de la qual està la GR-7, que s'unirà a Andorra (per Seu d'Urgell), amb la GR-3 de França (per Puigcerdà) i amb la comarca de Castelló (per Fredes).

Els treballs de senyalització i llimpia corren a càrrec de les entitats Muntanyenques, amb d'ajust i direcció de les Federacions corresponents. És de remarcar (com és ja una constant en totes les coses referents a Muntanyisme) la rapidesa i entusiasme en que la Federació Catalana ha fet d'aquests projectes una realitat, i agraim en particular a la Delegació Provincial d'Educació i Esports de Tarragona i a les entitats i centres muntanyencs que han col·laborat en la conclusió dels treballs de la GR-7, en la comarca de Tarragona, i, sobre tot, a l'esforç extraordinari que ha fructificat en la confecció de la primera Topo-Guia dels Senders de Gran Recorregut.

Aquesta Topo-Guia de la comarca de Tarragona consta de onze sectors: Pontills-Miramar, Miramar-La Riba, La Riba-Montral, Montral-Arboli, Arboli-Coll de la Teixeta, Coll de la Teixeta-Llaveria, Llaveria-Tivissa, Tivissa-Benifallet, Benifallet-Refugi del Clots, Refugi dels Clots-Caro, Caro-Fredes. Que amb els seus corresponents mapes, són d'un valor incalculable per a tots els Centres Muntanyencs.

Després de varies reunions convocades per la Federació Valenciana de Muntanyisme, s'han adjudicat els sectors de la Sendera que, continuant de Fredes, travessarà la nostra Regió. El primer sector unirà Pinar Pla-Torre Miró, passant per Fredes, El Boixar i Castell de Cabres, i ha estat adjudicat als Centres de Benicarló, Rossell i Vinaròs.

A pesar que la comarca de Tarragona enllesti els seus sectors a mitjans de l'any passat, evidentment perquè no els va faltar l'ajut i el suport total de la Federació i les Delegacions corresponents, aquí no passem de reunions i reunionetes, i encara no hem rebut nosaltres una informació concreta i decisiva del què i com ho hem de fer.

No obstant, nosaltres vàrem decidir començar l'exploració de les senderes del nostre sector, pressionats per l'insistència dels Centres tarragonins. Així que ja tenim escollit el troç que anirà de Fredes a El Boixar, cosa que no és massa difícil, ja que se'ns han ofert a col·laborar els Centres de La Cènia i Uldecona.

Aquestes Senderes de Gran Recorregut tenen una gran importància per totes aquelles persones que estimen la Natura, ja que una vegada estigui inaugurada la GR-"Espanya-Pirineus", un noi de 10 anys, podrà anar sense pèrdua de Màlaga als Pirineus, trobant indicadors de fonts, paissatges, distàncies de pobles, i cada 25 Km. un refugi on poder reposar.

Poc a poc els anirem informant dels nostres treballs.

ESPELEUM

# Presentación de la plantilla del Vinaroz C. de F.

El sábado pasado, a las seis de la tarde, en el campo Cervol, que lucía una renovada alfombra de verde césped, se reunió un numerosísimo grupo de aficionados para estar presentes en la presentación de la plantilla de jugadores con los que se va a afrontar la Temporada 1976-77.

Los jugadores, con su preparador, Sr. Piquer, al frente y acompañados por la Directiva, presidida por D. Ramón Bofill, formaron en el terreno de juego, en el que sobre un altar improvisado el Rvdo. D. Joaquín Fibla celebró la santa Misa. Terminado el acto religioso, el Presidente presentó, uno a uno, a los jugadores al preparador, Sr. Piquer. Seguidamente, el Sr. Bofill dirigió una palabra a los asistentes a quienes agradeció la masiva presencia y dio la bienvenida a los jugadores, conocidos ya de temporada anterior y a los que, recientemente, se han incorporado a la plantilla. Les alentó para sostener completa disciplina y compañerismo, tanto en el terreno de juego como en su vida particular, para corresponder, dijo, al comportamiento excelente de esta nuestra afición vinarozense, que creo es la mejor de todas, como lo viene demostrando año tras año. Dijo que el Vinaroz C. de F. aspira, en esta temporada que se avecina, a clasificarse en el lugar más alto de los conseguidos en temporadas anteriores, para lo cual manifestó no habrá de faltarles ni la entrega total de la Directiva, ni el aliento constante de los aficionados. Una salva de aplausos cerró las últimas palabras del presidente, Sr. Bofill, quien, a continuación, fue nombrando uno a uno a todos los jugadores, presentándoles al público que les iba aplaudiendo.

Seguidamente, el preparador, Sr. Piquer, tras el saludo a la Directiva y a todos los presentes, exhortó a los jugadores al más estricto cumplimiento de sus deberes deportivos en favor de ese Vinaroz, dijo, que tiene el honor de ser el único representante en Tercera Nacional en toda la provincia de Castellón, lo que les obliga a todos. Anunció que estaba dispuesto al trabajo, a fin de, en conjunción con todos los componentes de la plantilla, no defraudar a quienes habían depositado su confianza en todos ellos. El señor Piquer fue muy aplaudido.

Cerró los parlamentos el Concejal Ponente de Deportes, don Tomás Barrachina, quien, en representación del Alcalde, ausente por deberes del cargo, saludó a los presentes y exhortó a los jugadores a dejar bien alto el pabellón deportivo de nuestra ciudad. Se congratuló de ver en la plantilla a varios jugadores procedentes del equipo juvenil y les alentó, como a los demás, a trabajar con entusiasmo y entrega para conseguir los mayores éxitos. Nutridos aplausos rubricaron la intervención del Sr. Barrachina.

Tras la última novedad, producida con el traspaso del guardameta Bravo al Deportivo Alavés, por el que el Vinaroz C. de F. ha percibido una saneada cantidad que ha supuesto la revitalización de su economía, y en espera de que se produzca algún que otro nuevo fichaje de jugadores, los componentes de la plantilla son los siguientes:

**PORTEROS:** Uzubiaga, que procede del Cáceres; Edo, del Benlloch, y Luque, del equipo juvenil.

**DEFENSAS:** Sos y Millán, de la temporada anterior; Guillamón, procedente del Calella; Redó, del Villarreal; Beltrán, del Molina de Segura, y Polo, Callau y Bartolo, del juvenil.

**CENTROCAMPISTAS:** Coll y Ferrando, de la temporada anterior; Reverter, del Masdenverge; Serrano, del Onteniente, y Ribera, del juvenil.

**DELANTEROS:** Pérez, procedente del Real Valladolid; Alias, del Calella; Genaro, del Burriana; Casiano, del Rapitense; Cristóbal, y Martorell, éste del juvenil. Como preparador del juvenil, el Sr. Irlés. Masajista: Manuel García Temblador. Servicios médicos: Dr. Ribera Caballer. Practicante: Sr. Romeu, y Jefe de material, Francisco Soldevila.

Tras la presentación, los jugadores se entregaron a los ejercicios ordenados por el Sr. Piquer, auxiliado por el Sr. Irlés. Durante más de una hora y a pesar de la lluvia que obligó al público a guarecerse bajo el techo de la tribuna, los jugadores fueron sometidos a un trabajo preliminar para, después, efectuar unos variados ejercicios con el balón en las manos.

Con ello empezó la nueva temporada para la que deseamos al Vinaroz C. de F. todo lo mejor.

GOL-KIK

**SE ALQUILA,** por temporada, casa amueblada en San Jorge, a 14 Km. de Vinaroz. Posee dos dormitorios, chimenea rústica, baño y aseo. — Razón en calle Carreró, n.º 50, Bodega Flora.

punto  
de  
vista

# Cristóbal BRAVO

El «boom» futbolístico del Verano-76, la marcha de Bravo, al D. Alavés. Es la operación financiera más sonada en el historial del Vinaroz C. de F. La sustanciosa cantidad ha supuesto un buen alivio para la flaca Tesorería de la Entidad. El barcelonés Tobal Bravo Jiménez, procedente del Calella y con justa renombradía, llegó a Vinaroz. Vistió de albiazul, en 31 partidos de Liga. Fue noticia a nivel nacional, pues mantuvo su meta imbatida durante varias jornadas.

—Se habló del Levante, Tarrasa y final destino Vitoria. ¿Contento?

—Muchísimo. Supone un paso importante en mi carrera deportiva.

—¿Ventaja económica?

—Desde luego. Millón por temporada o así.

—Muchos porteros en tu nuevo equipo. ¿Vas a ser titular?

—Habrá que hacer méritos. Por mí, no quedará.

—Vinaroz, una etapa de tu vida. ¿Qué piensas?

—Nostalgia, al hacer las maletas. Fui feliz en tan bonita ciudad.

—¿Triunfaste?

—Por lo menos, lo intenté.

—¿Tu mejor partido?

—Pon el de Gandía, tan decisivo.

—Que te hagas aplaudir en «Mendizorroza».

A. G.



Tras una pausa de rigor, el balón empezó a rodar. La gente volvió al Cervol, en una fecha singular. Lozano y tupido césped, todo un primor. El primer acto de la venidera temporada resultó emotivo, repleto de esperanza por lo mejor. En liza, la plantilla con jugadores de ayer y con los de hoy, que llegan para mostrarnos las excelencias de su juego. Como timonel, un flamante místico. Se trata de Vicente Piquer Mora, que llega a Vinaroz con alteza de miras.

Vicente Piquer, nació en Algar del Palancia (Valencia). 41 años de edad. Doce años vistió de blanco y fue internacional.

—¿Nostalgia de aquella época?

—Sí, cualquier tiempo pasado fue mejor, ya puedes suponer.

—¿Una fecha inolvidable?

—El día que me enfundé la zamarra del equipo nacional, frente a Francia.

Piquer, al frente del Vinaroz 1976-77.

—¿Con buen ánimo?

—Claro que sí. Pienso que el ambiente da margen para la superación.

—¿Qué tal los fichajes?

—Pueden dar buen rendimiento. Son chicos con juventud y ansias de triunfar.

—¿Plan de trabajo?

—Serial amistoso amplio y forzar el ritmo en cada jornada, pues el At. Baleares ya nos aguarda.

—¿Se aspira a la Segunda B?

—Bueno, nosotros saldremos cada domingo a ganar, y ojalá haya suerte. Por lo menos, la intención es clara.

Año 1970. Viraje en la profesión y el fútbol desde otro ángulo. Técnico en el Valencia y seleccionador regional en juveniles. Entrenó al Albacete, y no pudo evitar la caída del equipo manchego.

—¿Fracaso en tu trayectoria?

—Lo cogí con menos nueve y faltó casi nada para superar el desfase. Era un equipo con muchos años.

El fútbol nacional se renueva.

—¿Qué dices?

—Me parece todo muy consecuente. El en torno sobre los juveniles, estupendo. Creo que la positividad no se hará esperar.

—¿Armas a esgrimir?

—Disciplina y trabajo.

—¿Qué pides a los jugadores?

—Generosa entrega e ilusión.

—¿A la afición?

—Aliento para los chicos.

—oOo—

Que el Vinaroz C. de F. 1976-1977, nos depare satisfacciones, con reiteración.

ANGEL

## PI-CO-TA-ZOS

El Reus Deportivo, con 20 jugadores, lleva a cabo su «stage» en el Hotel Estrella, de Rupit (Gerona). Todos los jugadores se han hecho socios del Club. El próximo sábado, día 14, presentación contra el Elche C. de F., con sus «estrellas» sudamericanas.

★

Últimas adquisiciones del Yeclano: Coco (Almería) e Infantes (Difter Zafra). Se presentará contra el Royal, de Bélgica. Luego, Torneo del Vino, contra

el Eldense y Orihuela. Para el 25, el OS. Belenenses, de Lisboa. El 18, en Orihuela, y luego en Elda.

★

Se presentó el Nástic. Caras nuevas: Casas, del S. Pedro; Castellví, del Flix; Gallego, del Canonja. Garde, García y Gallego, del Amateur. Hubo cena en el Náutico y entrega de trofeos. En perspectiva, refuerzos.

★

El Gandía, en su presentación, perdió contra el Valencia C. de F., por 1-4 (Rep, Diarte, Teca, Carrete y Marín). El

conjunto del «Luis Casanova» presentó a todos sus flamantes fichajes (Carrete, Diarte, Castellanos y Juan Carlos). La superioridad blanca, manifiesta.

★

Movimiento ficheril. Flores, al Cartagena. Montoya, al Melilla. Pantoja, al San Andrés. Loren, del Alcira, al Eldense, juega de exterior zurdo.

★

El semanario «Deportes» designó a la Selección ideal de Tercera, y ocuparon segundo plano, Bravo, Millán y Sos.



# autonet

LAVADO AUTOMÁTICO DE COCHES Y ENGRASE

XXV Años de Paz, 17 - Tel. 45 16 47

VINARÓZ

Lavará su **COCHE** dejándolo **LIMPIO**, brillante y seco, en pocos minutos

TUNEL DE LAVADO